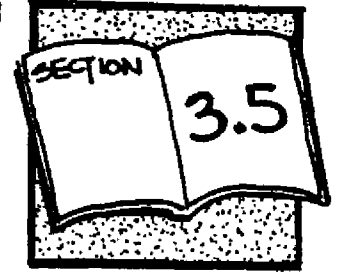


Section 3.5—Plastic sheeting connections

Section 3.5—Liaison des couvertures en plastique

Sección 3.5—Conexión de sábanas plasticas

جزء ٣-٥ وصلات بلاستيك القوية



Introduction:

This section tells you how to attach plastic sheeting to different types of building materials.

Introduction:

Cette section vous informe des méthodes pour attacher la feuille de plastique à des types divers de matériaux de construction.

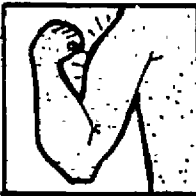
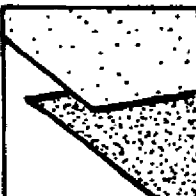
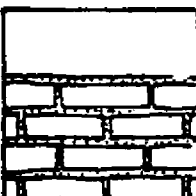
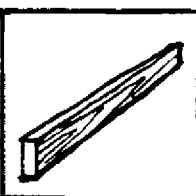
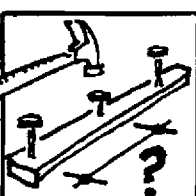
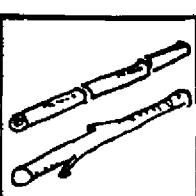
Introducción:

Esta sección le dice como pegar las láminas plásticas a diferentes tipos de materiales de construcción.

مقدمة :-

هذا الجزء سوف يعطيك طريقة تثبيت البلاستيك على مواد

بناء مختلفة .

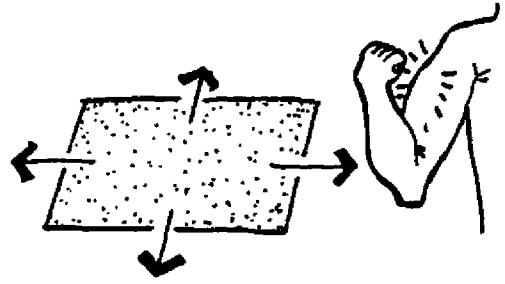
	page	symbol
	page	symbole
	pagina	símbolo
■ Strength of plastic sheeting _____ 201 La force de la feuille de plastique. Fuerza de las láminas plásticas. قوة التغطية البلاستيكية	201	
■ Sheeting to sheeting _____ 203 De la feuille à la feuille Lámina a lámina تغطية التغطية	203	
■ Sheeting to masonry _____ 209 De la feuille à la maçonnerie Lámina a albañilería تغطية مساحي الطوب	209	
■ Sheeting to lumber _____ 213 De la feuille au bois de charpente Lámina a madera تغطية الخشب	213	
■ Nail spacing chart _____ 216 Le tableau de l'écartement des clous Plan de espaciamiento de los clavos لوحة المسافات بين المسامير	216	
■ Sheeting to bamboo/poles _____ 217 De la feuille au bambou/ aux perches Lámina a bambú/palos تغطية عروص البوص	217	
■ Sheeting to rope _____ 219 De la feuille à la corde Lámina a soga أستعمل الحبال في التغطية	219	

The plastic sheeting is very strong.

La feuille de plastique est très forte.

La lámina plástica es muy fuerte.

بلاستيك النعيطه قوى جداً

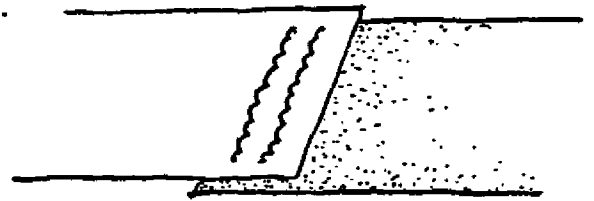


Any joint will be weaker than the sheeting.

Toute jointure sera plus faible que la feuille.

Cualquier coyuntura será mas debil que las láminas.

الوصلات أضعف من البلاستيك الغير موصول

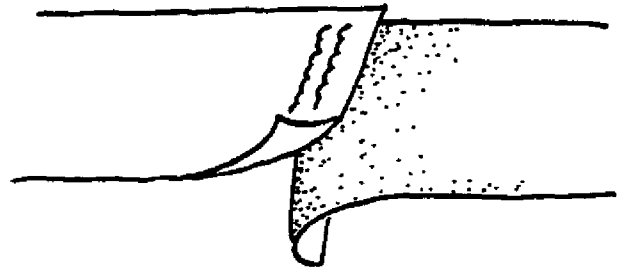


the joint will pull apart

la jointure se déchira

La coyuntura se despegará

يتمزق الخصلة بسهولة

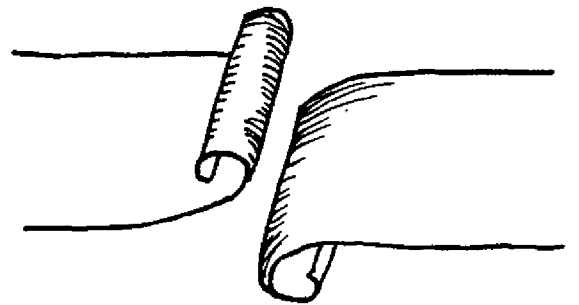


before the sheeting will.

avant que la feuille se déchire.

antes que la lámina.

دذلك قبل انه

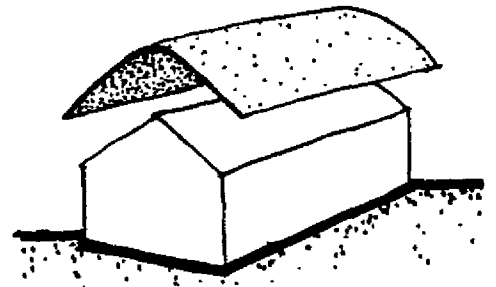


Use single piece of sheeting to cover the roof.

Utiliser une seule pièce de feuille de plastique pour couvrir le toit.

Use un solo pedazo de lámina para cubrir el techo.

يتم استعمال قطعة واحدة من بلاستيك النعيطه لتغطية
الوصلات

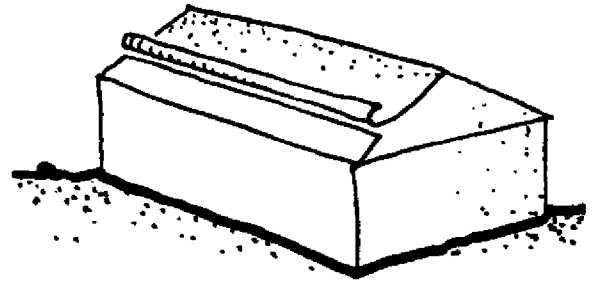


If joint is used, make it horizontal.

S'il faut utiliser une jointure, il faut la construire d'une façon horizontale.

Si se usa una coyuntura, hágala horizontal.

إذا كانت الموصلة لازمة. يجب عملها أفقية

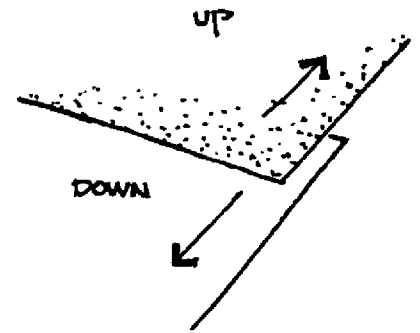


The top sheet goes up and the bottom sheet goes down,

La feuille supérieure va vers le haut et la feuille inférieure va en bas.

La lámina superior va hacia arriba y la lámina inferior va hacia abajo,

وتنقسم القطعة العلوية تتحرك إلى الأعلى والقطعة السفلى تتحرك إلى أسفل

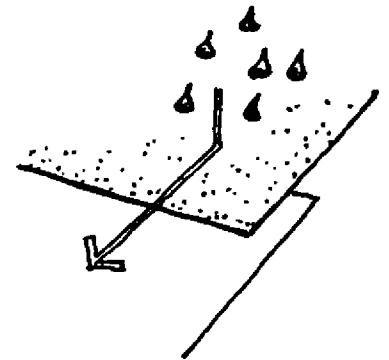


so that rain will run off.

pour que la pluie s'écoule du toit.

para que el agua de lluvia se escurra.

وذلك ليتسنى منه مياه المطر ان تجري

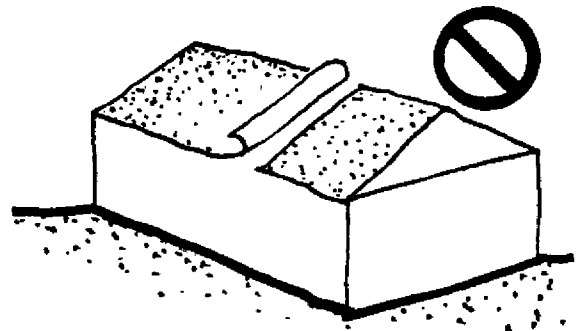


Do not use vertical joints in the roof.

Ne pas utiliser des jointures verticales dans le toit.

No use coyunturas verticales en el techo.

يجب تجنب وصلات رأسيه

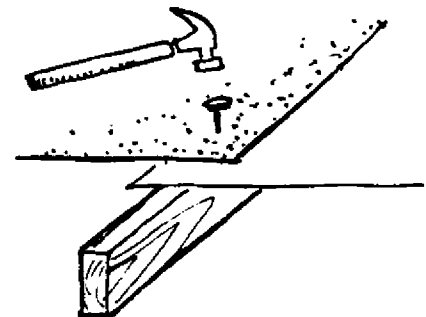


If you have to use a vertical joint; place the joint over a roof piece.

Mais s'il faut utiliser une jointure verticale, placer la jointure au-dessus d'un soutien du toit.

Si tiene que usar una coyuntura vertical, ponga la coyuntura sobre una pieza de techo.

إذا اضطررت للربط لا بد منه وضع

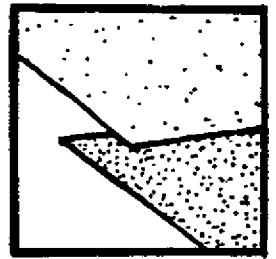


Sheeting to sheeting

Couverture à couverture

Sábana a sábana

تدبيك سبيل على بلاستيك

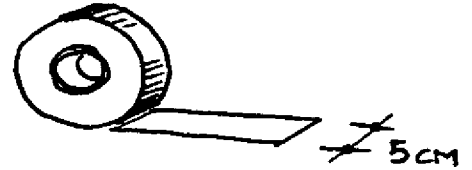


The roll of plastic tape can be used to:

Le roulis de ruban plastique peut être utilisé pour:

El rollo de cinta plástica puede usarse para:

تربيط اللام بحاسه انه يستعمل الصلابة من :-



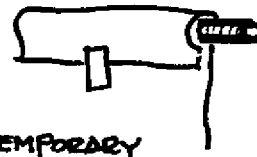
1. Make quick temporary connections; and

Faire des attaches provisoires; et

Hacer conexiones rápidas y temporarias; y

١- وصلات سريعة مؤقتة و

TEMPORARY
مؤقت



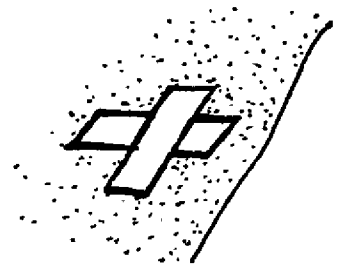
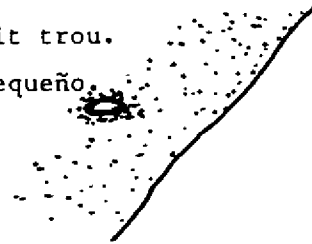
PERMANENT
دائم

2. Patch a small rip, tear or hole.

Rapiécer une petite déchirure ou un petit trou.

Reparar una rotura, rasgadura o hueco pequeño.

٢- ترميم قطع أو عزم بسيط في البلاستيك

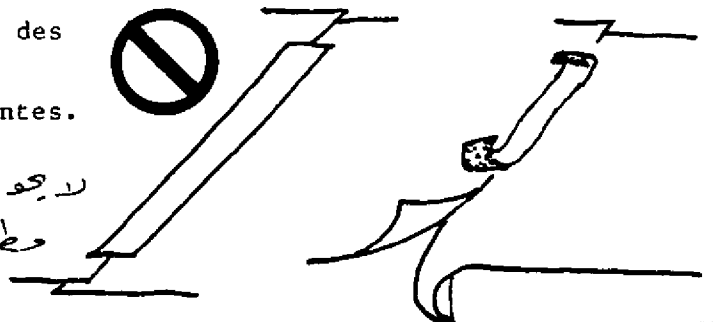


Do not use the tape for permanent connections.

Ne pas utiliser le ruban plastique pour des attaches permanentes.

No use la cinta para conexiones permanentes.

لا يجوز استعمال اللام لحام شيء يترصد
وطولة أو مسافة

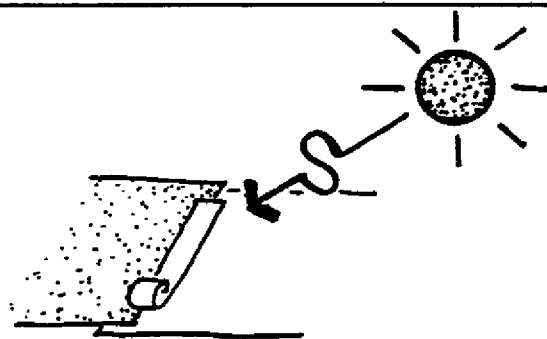


The tape is weak when hot.

Le ruban est faible quand il est chaud.

La cinta es débil cuando hace calor.

الليام يقتر جنيناً اذا حرصه الحرارة

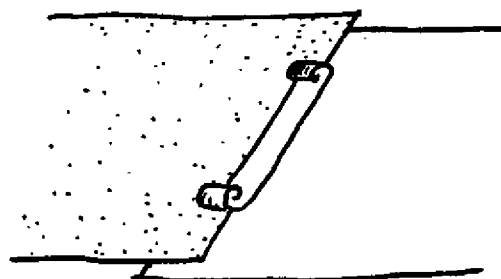


The tape will not stick if the plastic is wet or dirty.

Le ruban ne se collera pas si la feuille de plastique est mouillée ou sale.

La cinta no se pega si el plástico está mojado o sucio.

الليام له يلقى منه الى اي شئ اذا كانه قذر او مبلل

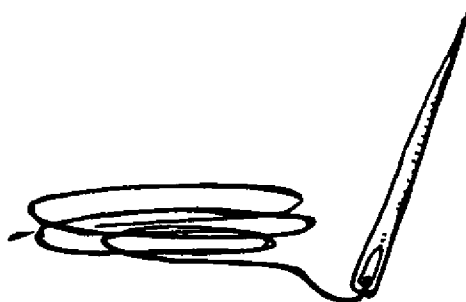


Two pieces of sheeting can be hand stitched together.

Deux pièces de feuille de plastique peuvent être jointes.

Se pueden unir dos láminas cosiéndolas a mano.

ممكنه خياطه قشعة من البلاستيك

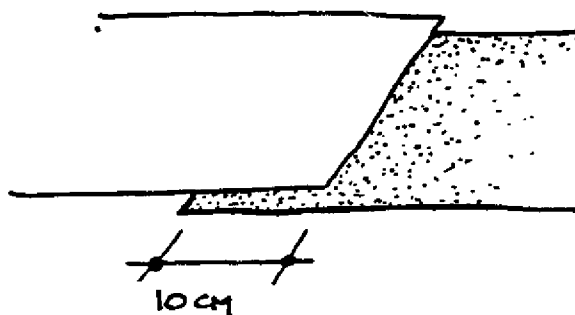


Overlap the pieces 10 cm, and

Recouvrir de 10 cm les deux pièces, et

Ponga los trozos uno sobre el otro por 10 cm y

حرصه الوصلة لا يقل عن 10 سم

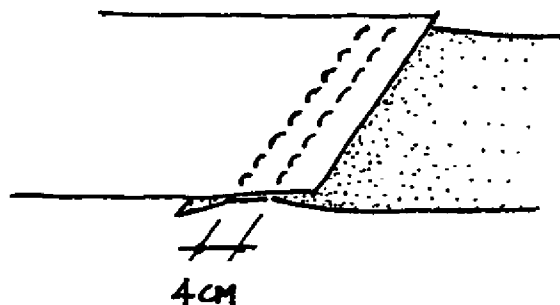


stitch two rows 4 cm apart.

coudre deux rangs à une distance de 4 cm.

cosa dos filas con 4 cm de distancia entre sí.

بنته خياطه الوصلة مرتين 4 سم بين كل خوص

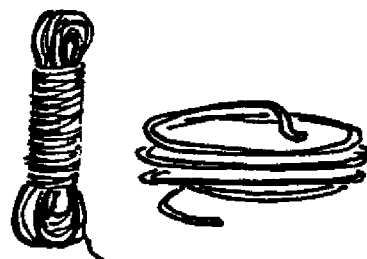


Two pieces of sheeting can be lashed together with a rope.

Deux pièces de feuille de plastique peuvent être attachées par une corde.

Se pueden amarrar dos trozos de lámina con sogas.

تجانباً، بطّ قطعیه مع البس سید

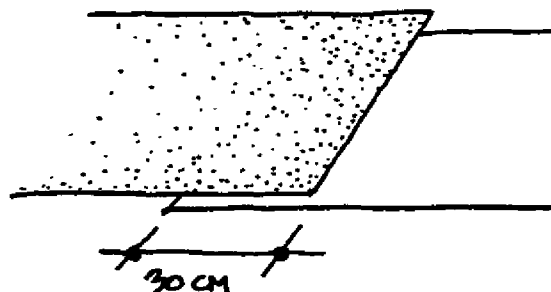


Overlap the pieces 30 cm.

Recouvrir de 30 cm les deux pièces.

Ponga los trozos uno sobre el otro por 30 cm.

جب اتم يتكون عرصه الوصلة ٣٠ سم

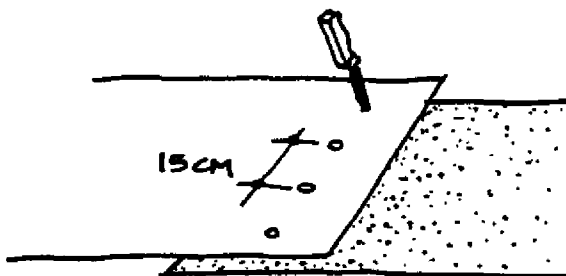


Make a line of holes 15 cm apart.

Mettre des trous dans les feuilles á une distance de 15 cm.

Haga una fila de huecos con 15 cm de separación entre sí.

يقع عمل فزوم مع بعد ١٥ سم مع بعضهما

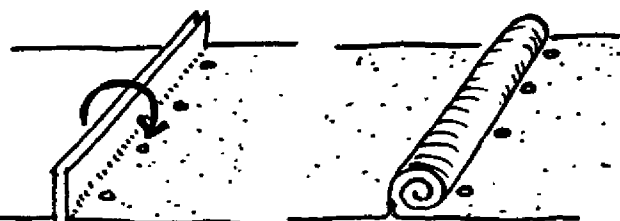


Turn the edges up and roll together.

Tourner les bords de bout et rouler ensemble.

Doble las puntas hacia arriba y enróllelas.

يتم وضع الحزيم سوياً ثم يتم اللف

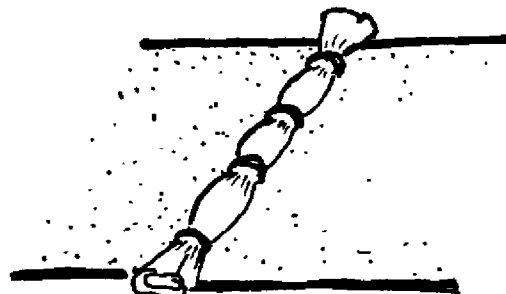


Lash through the holes with a rope.

Lier á travers les trous avec une corde.

Amarre a través de los huecos con la sogas.

يتم لف البط من مع بعض براعة من

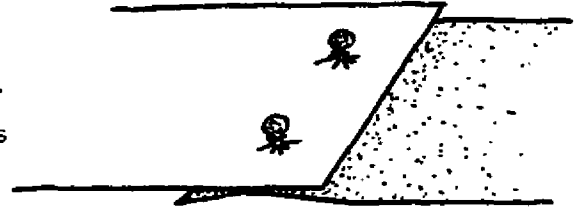


Two pieces of plastic sheeting can be connected using rock ties.

Deux pièces de la feuille de plastique peuvent être attachées en utilisant des liens de pierre.

Se pueden conectar dos trozos utilizando amarres de piedra.

تحتس من الوصلة د ذلك باستخدام قطعة من الحجر

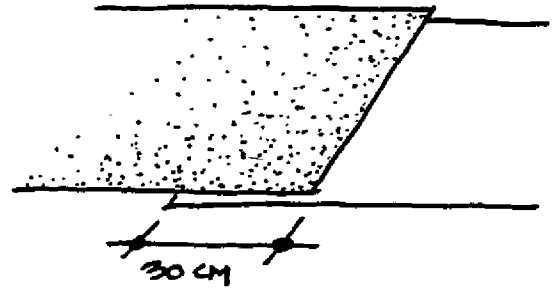


Overlap the pieces 30 cm,

Recouvrir de 30 cm les deux pièces,

Ponga los trozos uno sobre el otro por 30 cm,

كرصم الوصلة يجب ان يكون ٣٠ سم



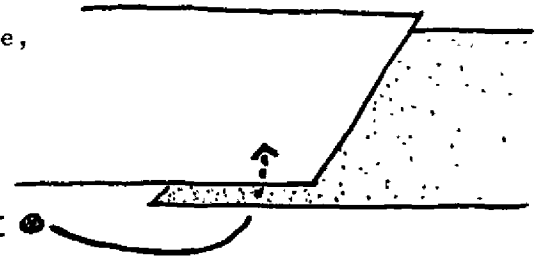
place a small rock under the sheeting,

placer une petite pierre au-dessous de la feuille,

ponga una piedra pequeña debajo de las láminas,

توضع قطعة من الحجر اسفل طبقتي البلاستيك

3cm ±

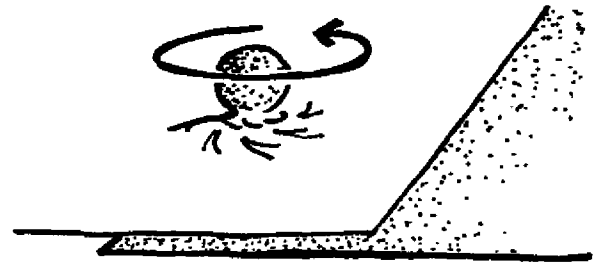


twist the sheeting around the rock and

tordre la feuille autour de la pierre et

tuerza la láminas alrededor de las piedras y

يقع لوس الحجر عدة مرات

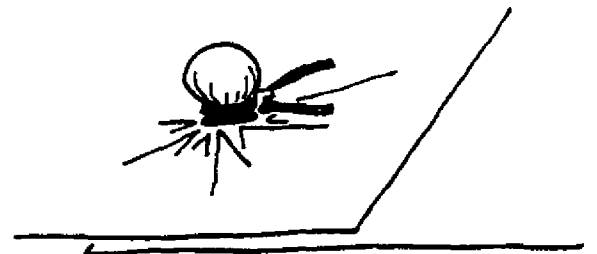


tie a rope around the sheeting.

lier une corde autour de la feuille.

amarre una sogá alrededor de las láminas.

تقيد بيق الربط اسل سجين بواسطة حبل

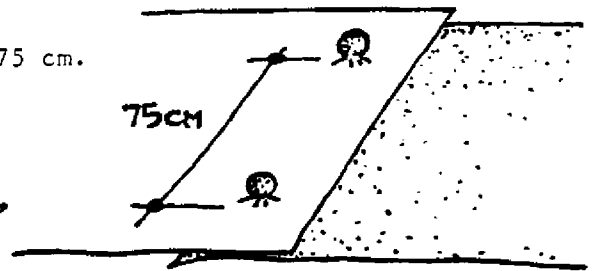


Space the rock connectors 75 cm apart.

Ecarter les liens de pierre à une distance de 75 cm.

Ponga las conexiones de piedras con 75 cm de distancia entre sí.

ومسافات الحجارة لا بد وان تكون 75 سم البعيدة عن بعضها

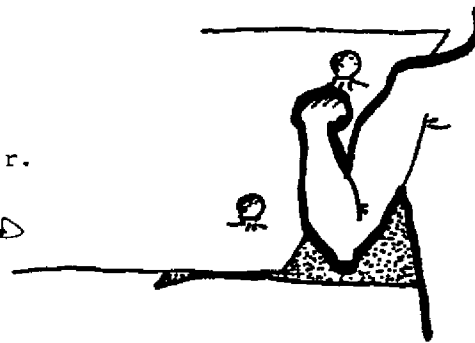


This connection is strong but HARD to make.

Cette attache est forte mais elle est difficile de faire.

Esta conexión es fuerte pero DIFÍCIL de hacer.

هذه الوصلة قوية جداً ولكن يصعب عملها

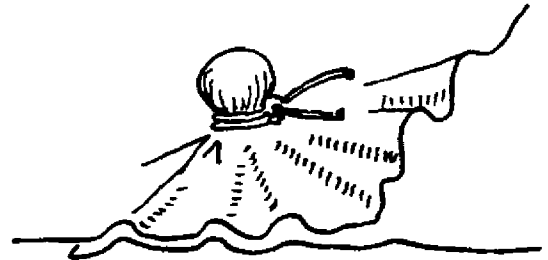


The sheeting gathers up around each rock.

La feuille de plastique se retrousse autour de chaque pierre.

Las láminas se reúnen alrededor de cada piedra.

البلاستيك يتجمع حول قطع الحجر

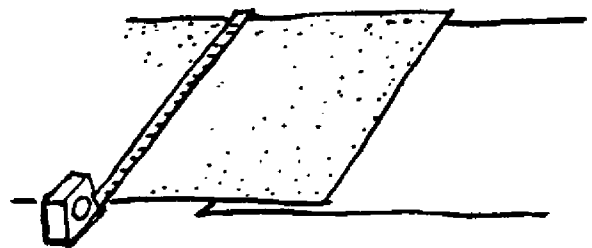


The length and width of the sheeting

La longueur et la largeur de la feuille de plastique

El largo y el ancho de las láminas

عرض وطول البلاستيك

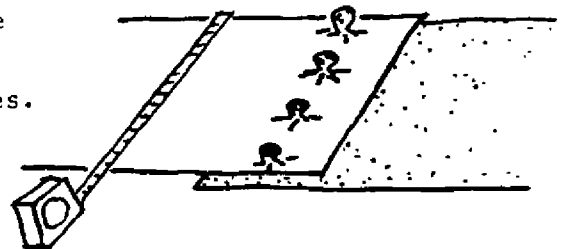


is shorter after the rock connections are made.

sont plus courtes après avoir fait les liens de pierre.

es mas corto después que se hacen las conexiones.

يصبح قصيراً بعد عمل وصلات الحجر

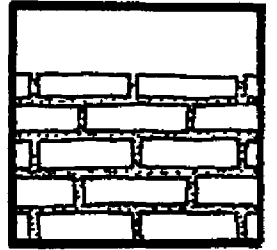


Sheeting to masonry

Couverture à maçonnerie

Sábana a albañilería

باز سیتیل علی حائط مبنی

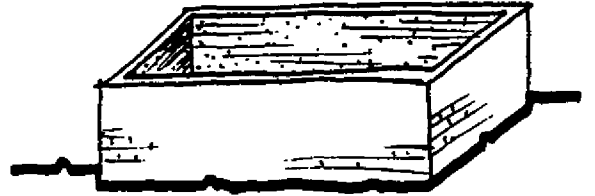


If a masonry building

Si le toit d'une construction en maçonnerie

Si un edificio de albañilería

اذا كان المبنى من الطوب

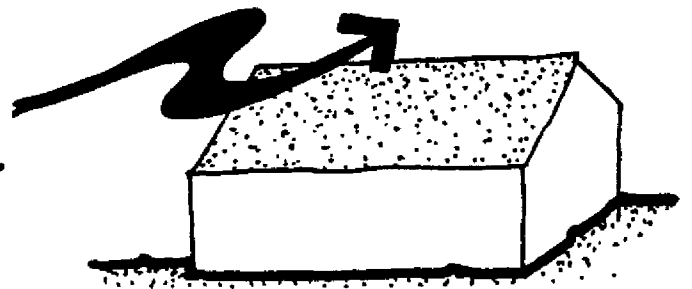


is roofed with plastic sheeting,

est couvert de feuille de plastique,

está techado con láminas plásticas,

و مغطى بواسطة بلاستيك منتظم

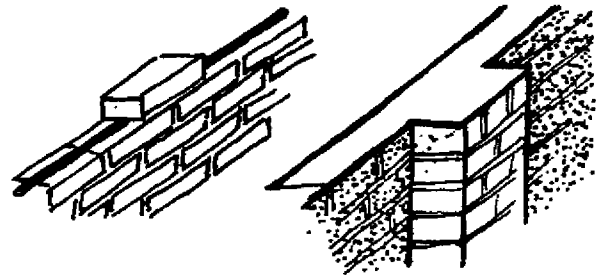


the walls need to be strengthened

les murs doivent être soutenus

las paredes necesitan ser reforzadas

لا بد من تقوية الجوانب

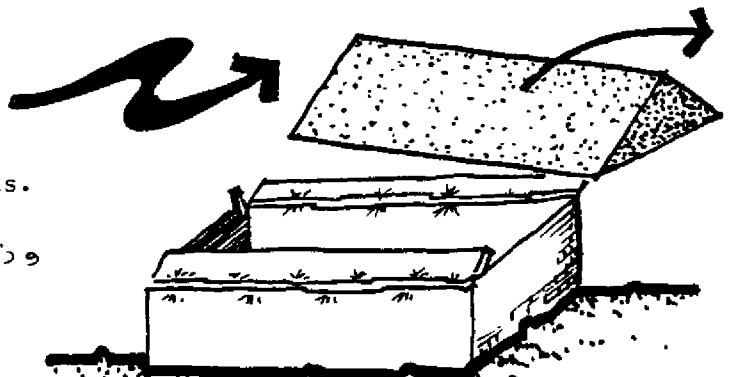


to keep the walls from breaking.

pour empêcher la destruction des murs.

para evitar que se rompan las paredes.

وذلك لمنع الحائط من التصدع

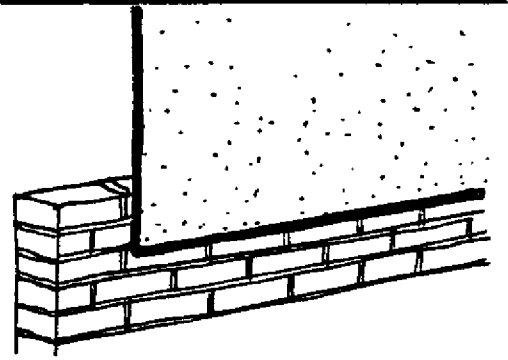


Plastic sheeting is attached to masonry wall by:

La feuille de plastique s'attache au mur de maçonnerie par:

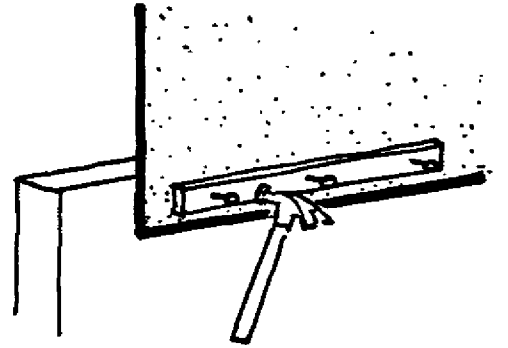
Las láminas plásticas se pegan de la pared:

يتم وصل البلاستيك الى الحائط وذلك بواسطة



1. Nailing a batten over the sheeting, or
Clouer un couvre-joint sur la feuille, ou
Pegando un listón sobre la lámina, o

١- تسمير قطعة من الخشب على البلاستيك أو

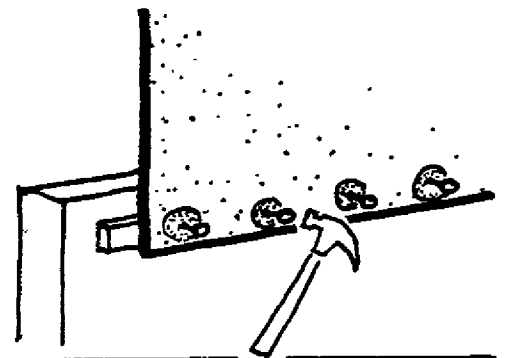


2. nailing the sheeting to a board that is attached to the wall.

clouer la feuille à une planche qui est attachée au mur.

clavando la lámina a una tabla que esté pegada a la pared.

٢- مسطرة البلاستيك الى لوح خشب مثبتة بالحائط

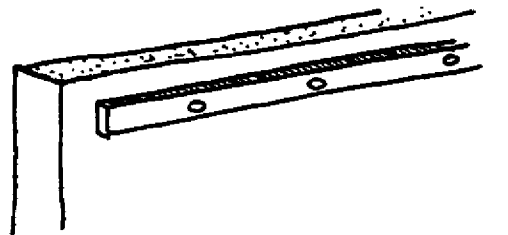


The board can be attached to the wall by:

La planche peut être attachée au mur par:

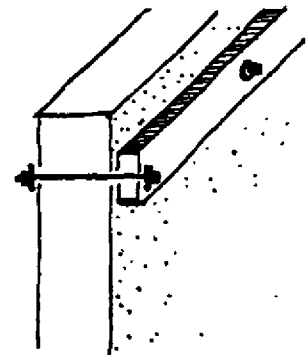
Esta tabla puede pegarse a la pared con:

يتم تثبيت لوح الخشب الى الحائط بواسطة:-



1. Nuts and bolts;
Des écrous et des boulons;
Tornillos y tuercas;

١- مسامير مقروطة

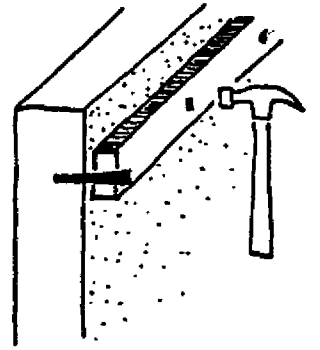


2. Masonry nails;

Des clous de maçonnerie;

Clavos de albañilería;

ج - ماسير صلب قويه

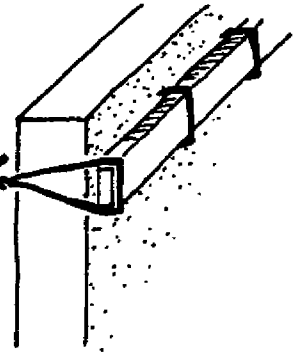


3. Tie wire through the vertical joints of the blocks; or

Un fil lié à travers les jointures verticales des blocs; ou

Un alambre a través de las coyunturas verticales de los bloques; o

٣- اذ عمل روابط مع الوصلات الرأسية بين الطوب أو

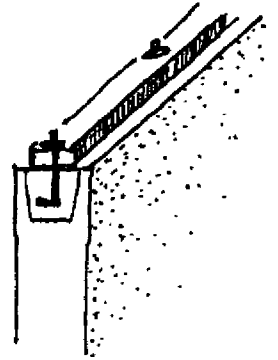


4. Anchor bolts set in concrete.

Des boulons d'ancre enfoncés dans le béton.

Tuercas de ancla fijadas en concreto.

ج - ماسير حيطان مقروظ ووردة

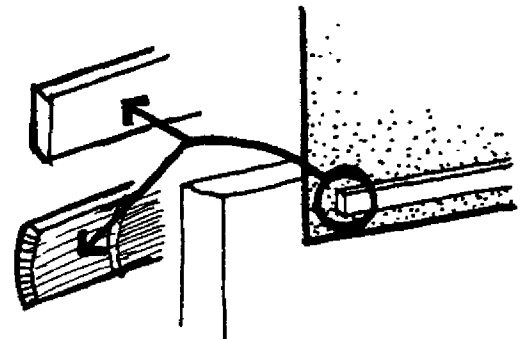


The battens can be wood or split bamboo.

Les couvre-joints peuvent être de bois ou de bambou refendu.

Los listones pueden ser de madera o bambú rajado.

يمكن استعمال الخشب بالبوم أو اذا صفت الخشون
على الخشب

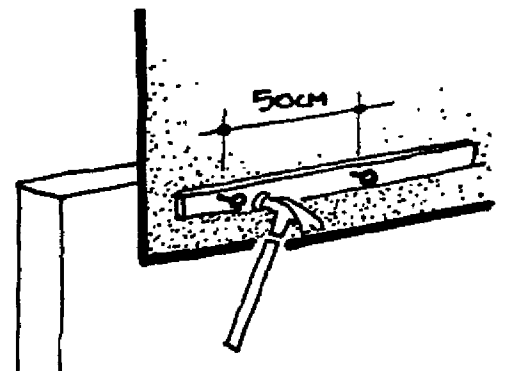


Nail battens every 50 cm.

Clouer les couvre-joints tous les 50 cm.

Clave los listones cada 50 cm.

وتنح المسطرة كل ٥٠ سم

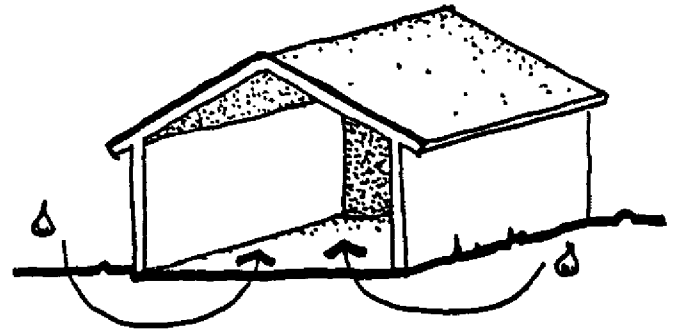


If the floor is wet

Si le plancher est mouillé,

Si el suelo está mojado,

إذا افلحت من رطوبته صلح

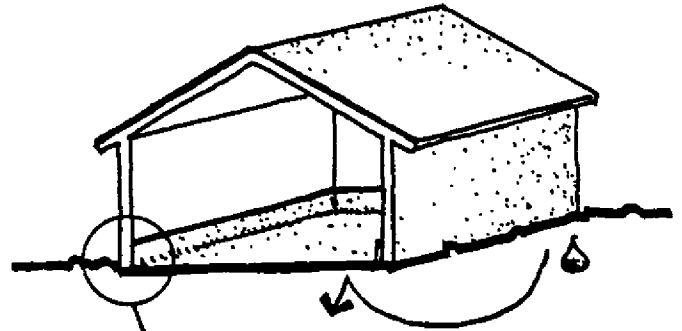


cover the floor with plastic sheeting.

couvrir le plancher de feuille de plastique.

cubra el suelo con láminas plásticas.

تغطيه من كينغستون بالبرسيك

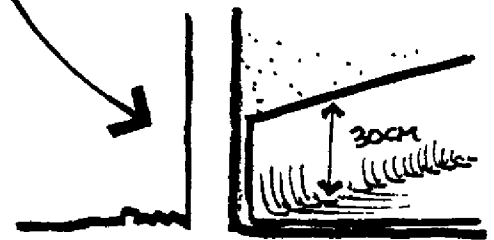


Turn the edge up 30 cm.

Tourner le bord debout 30 cm.

Doble la punta hacia arriba 30 cm.

يتم رفع الكروم الى اعلى

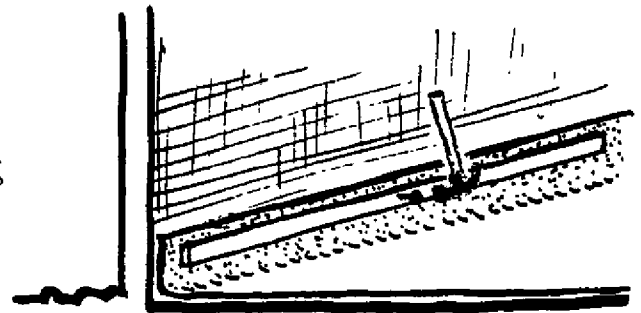


Attach with battens.

Attacher au mur avec les couvre-joints.

Péguela con listones.

تثبت الكروم بواسطة الخشب

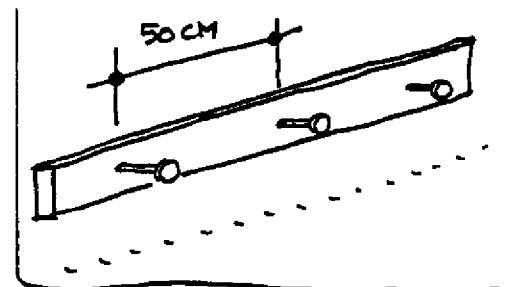


Space nails 50 cm apart.

Ecarter les clous à une distance de 50 cm.

Ponga los clavos cada 50 cm.

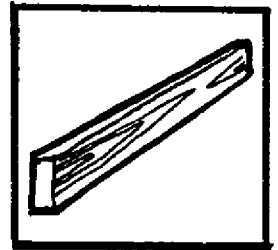
يتم المسافة كل ٥٠ سم



Sheeting to lumber

Couverture à bois de construction

Sábana a madera



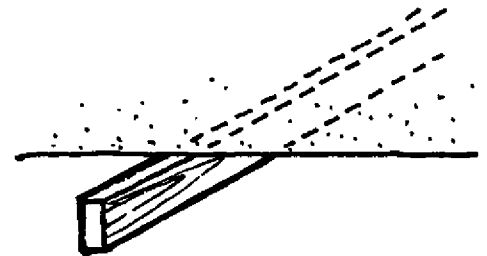
خشب على بلاستيك

Sawn lumber makes a good support for plastic sheeting.

Le bois de sciage est un bon soutien pour la feuille de plastique.

Madera aserrada es un buen refuerzo para las láminas plásticas.

خشب السواكه يعطي دعماً جيداً لصفحة البلاستيك
السريش

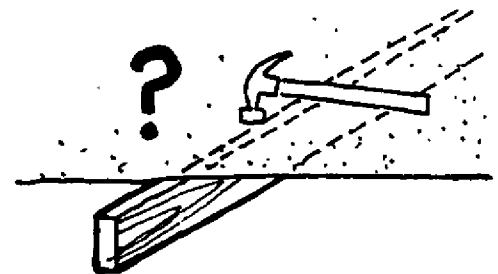


Attach the sheeting to the lumber:

Attacher la feuille au bois de sciage par:

Pegue la lámina a la madera:

بفتح تثبيت البلاستيك بالخشب

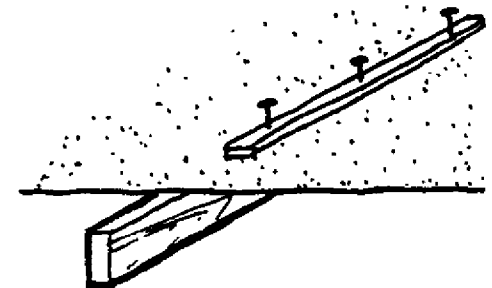


1. Using a batten connection; or

Utiliser une attache de couvre-joint, ou

Usando una conexión de listón; o

١- سيقن السواكه للتثبيت

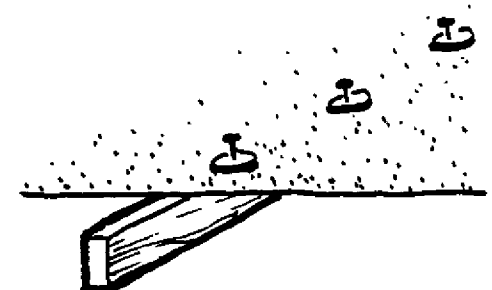


2. Nail with a washer.

Utiliser des clous avec des rondelles.

Clavos con arandelas.

٢- يفتح السواكه مع السواكه

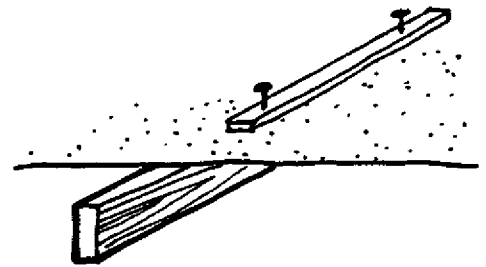


Battens can be wood, split bamboo,

Les couvre-joints peuvent être du bois,
du bambou refendu

Los listones pueden ser de madera , bambú rajado

السواكس قشيرة أو شطب

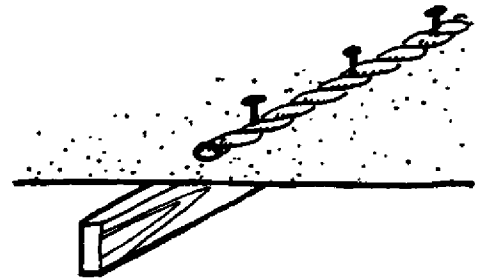


or rope.

ou une corde.

o sogá.

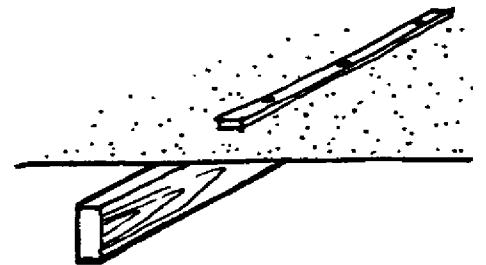
سج



Battens can hold one sheet down,

Les couvre-joints peuvent retenir une feuille,

Los listones pueden aguantar una lámina,

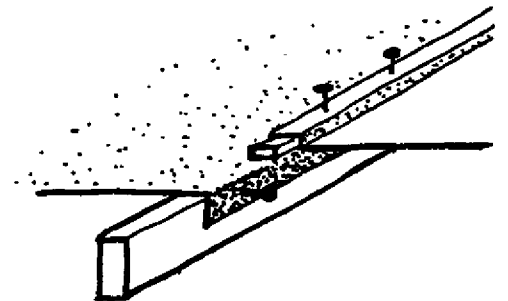


or attach two sheets together.

ou attacher deux feuilles ensemble.

o unir dos láminas.

لتوصيل قشيتيه بر سجد بيجر

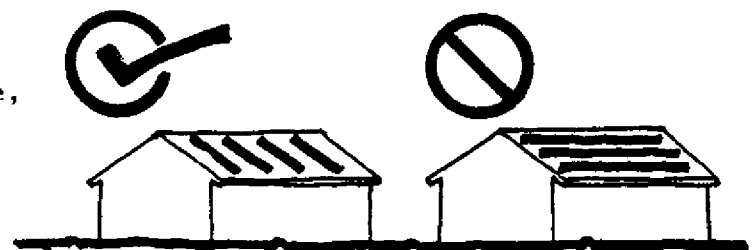


Place battens vertically, not
horizontally.

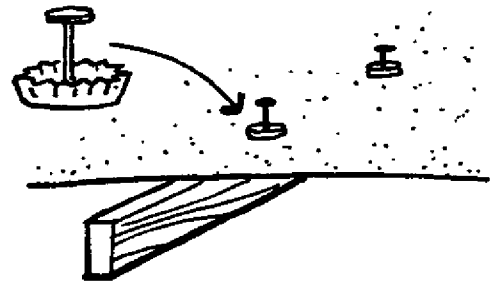
Placer les couvre-joints à la verticale,
non à l'horizontal.

Ponga los listones en forma vertical y
no horizontal.

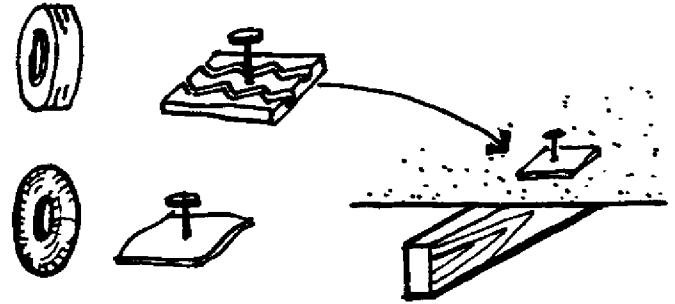
بفتح وضع السواكس رأسي



Make washers from jar and bottle caps,
 Fabriquer des rondelles des capsules,
 Haga arandelas con tapas de frascos o chapas,
 يَجْعَلُهُ عَنِ الْوَرْدِ مِمَّا خَطِيئَةً زُجَاجَاتِ الْكُؤُومِ كَوْرًا
 أَوْ الْخَشَبَاتِ جَرِيئَةً .

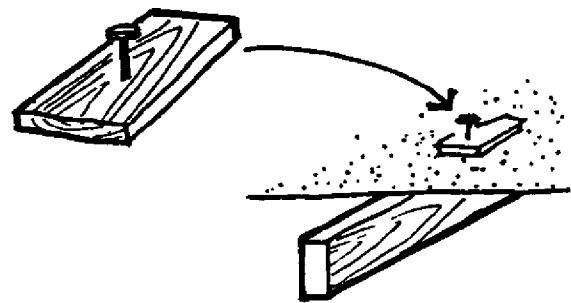


auto tires or tubes,
 des pneus ou des chambres à air,
 llantas de automóvil o tubos,
 أَوْ مِمَّا الْهَوَاتِيَّةِ



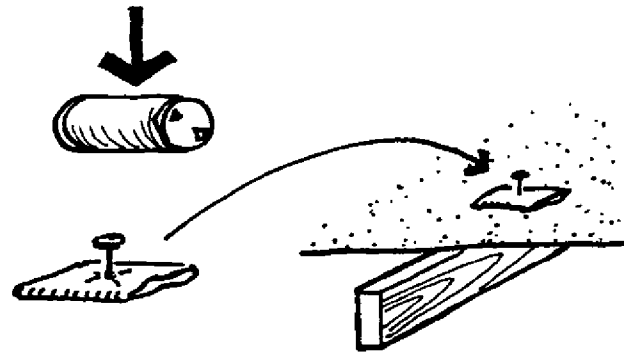
scrap wood,
 des déchets de bois
 trocitos de madera,

أَوْ مِمَّا كَسْرُ الْخَشَبِ



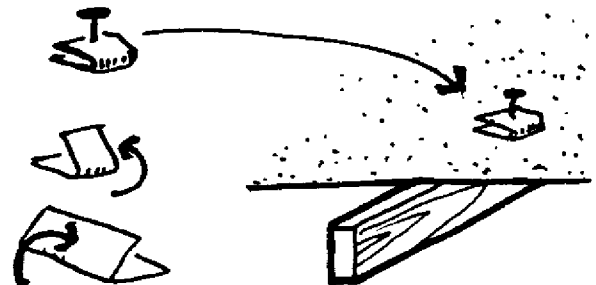
flattened cans,
 des boîtes aplaties,
 latas achatadas,

الْصَفِيحِ



or folded plastic sheeting.
 ou de la feuille de plastique pliée.
 o trozos de lámina plástica doblados.

أَوْ مِمَّا سَحِيحٍ مَلْفُوفٍ مَعْدَةً رَافَاتِ

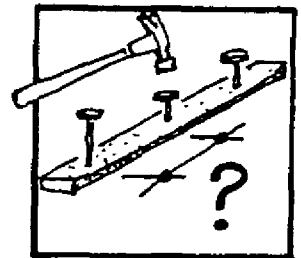


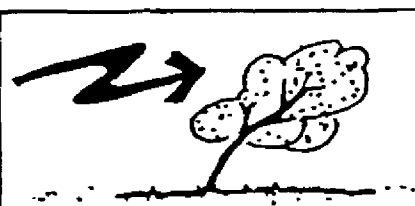
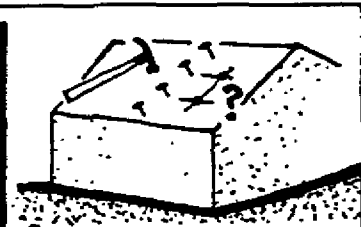
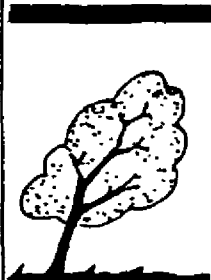
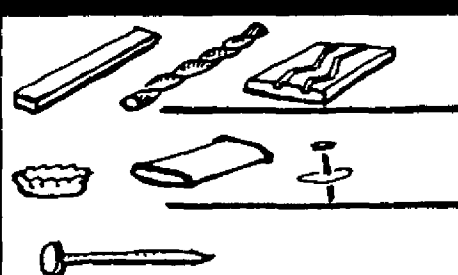
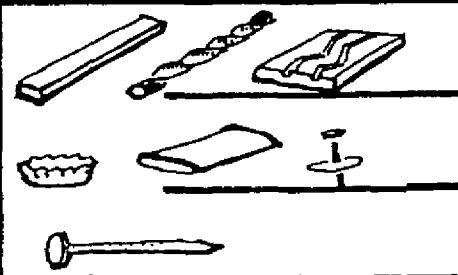
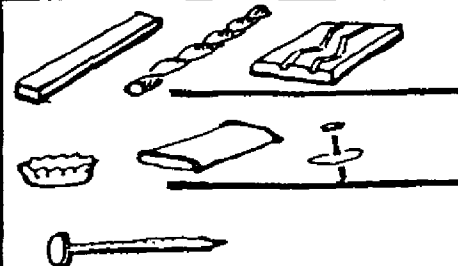
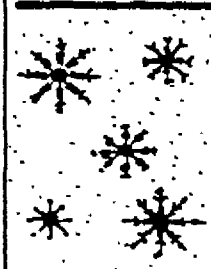
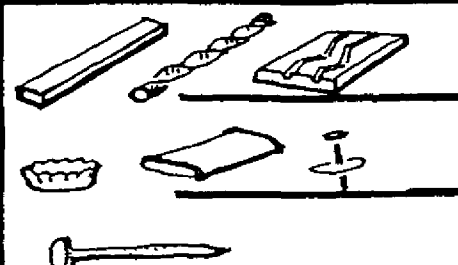
Nail spacing chart

Tableau d'espacement des clous

Plano de situación de clavos

لويكي: لوحة تحديد مسافات المسامير

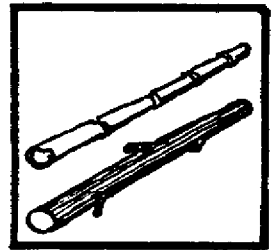


 Weather condition Le temps El tiempo حالة الجو		
 Moderate wind Le vent moyen Viento moderado رياح معتدلة		100 CM 75 CM 50 CM
 High wind Le ven fort Viento fuerte رياح قوية		50 CM 30 CM 15 CM
 Very high wind Le vent très fort Viento muy fuerte رياح قوية جداً		50 CM 30 CM 15 CM
 Snow La neige Nieve ثلوج		15 CM 30 CM 15 CM

Sheeting to bambou/poles

Couverture à bambou ou à perches

Sábana a Bambú o Postes



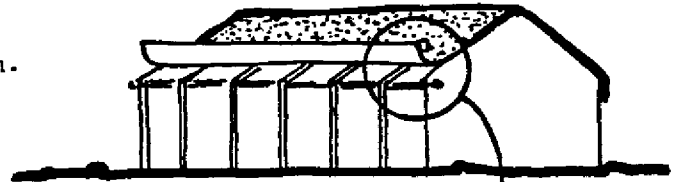
بدر سٹیک علی بوم

Stretch the plastic sheeting over the frame.

Détirer la feuille de plastique au-dessus de la charpente.

Estire la lámina plástica sobre el armazón.

بیتے سے البوم سٹیک علی البوم

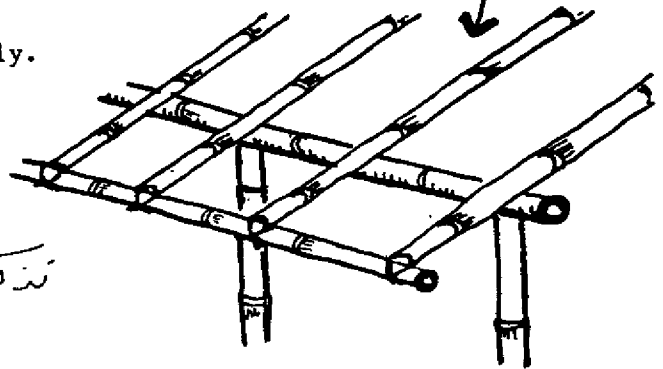


REMEMBER! Roof rafters are placed vertically.

IL NE FAUT PAS OUBLIER! Le chevonnage du comble est placé à la verticale.

RECUERDE! Las vigas del techo están colocadas de forma horizontal.

تذکرہ: اجزاء سقف العلویہ تو وضع را سب

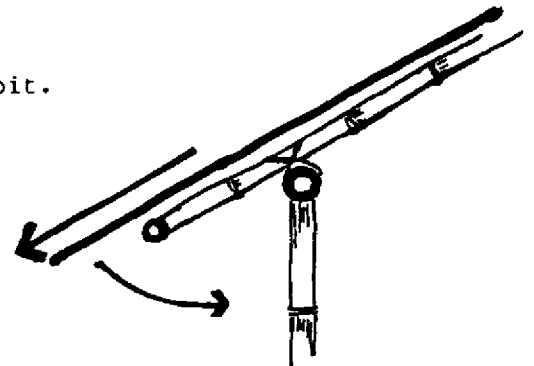


Pull the sheeting past the edge of the roof.

Tirer la feuille de plastique au-delà du bord du toit.

Hale la lámina mas allá de la punta del techo.

بیتے سے البوم سٹیک علی البوم

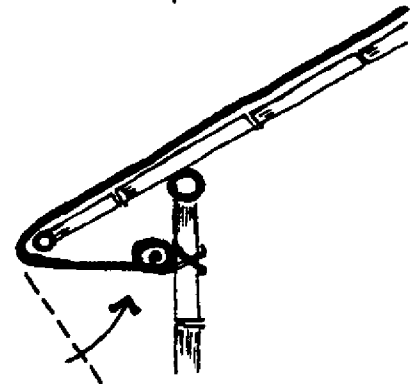


Pull the sheeting back to the wall and tie it off.

Tirer la feuille jusqu'au mur et lier la feuille au mur.

Hale la lámina hacia la pared y amárrela.

بیتے سے البوم سٹیک علی البوم

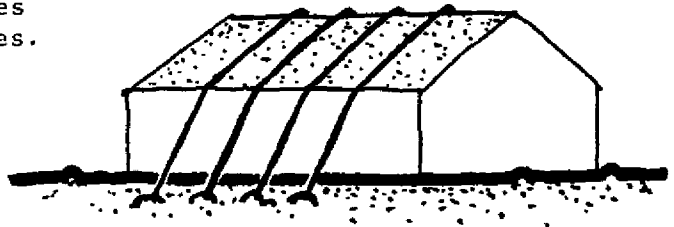


For more strength, stretch ropes over the sheeting and anchor the ropes.

Pour avoir plus de force, détirer des cordes au-dessus de la feuille et ancrer les cordes.

Para mas fuerza, estire las sogas sobre la lámina y ancle las sogas,

لزيادة القوة يتم ستر أحمال على البوصين وربط
بالأرصفة

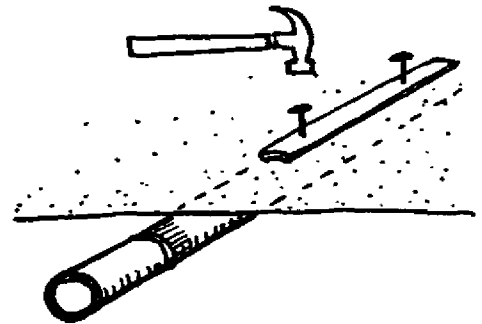


Attach sheeting with split bamboo battens.

Attacher la feuille par des couvre-joints de bambou refendu.

Pegue la lámina con listones de bambú rajado.

يتمسك على السواكن من البوص نقية البوصين

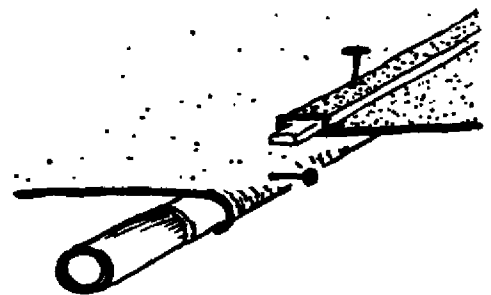


Battens can attach two pieces of sheeting.

Les couvre-joints peuvent attacher deux pièces de feuille de plastique.

Los listones pueden pegar dos trozos de lámina.

يتمسك باستعمال قطع من سواكن الخشب نقية البوصين
بالبوص

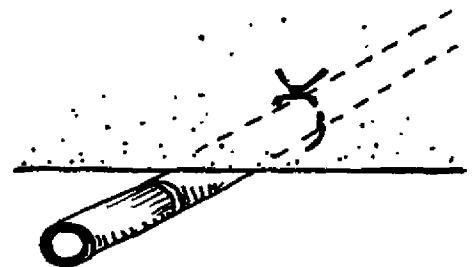


Attach sheeting with lash connections.

Attacher la feuille avec un lien de lanière.

Pegue la lámina con una conexión de amarre.

يتمسك ربط البوصين بواسطة الربط

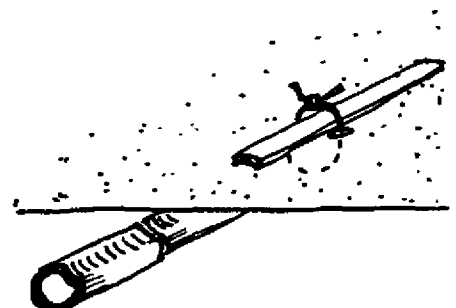


For more strength, use a batten with the lash connection.

Pour avoir plus de force, utiliser un couvre-joint avec le lien de lanière.

Para mas fuerza, use un listón con la conexión de amarre.

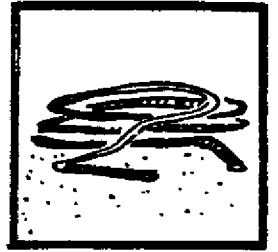
يتمسك الجمع بين السواكن مع الربط بالحصان لزيادة القوة



Sheeting to rope

Couverture à cordes

Sábana a cuerda



البلد سجين والكبان

Rope is used on tent buildings.

On utilise des cordes pour des constructions de tente.

La soga se usa con edificios de carpa.

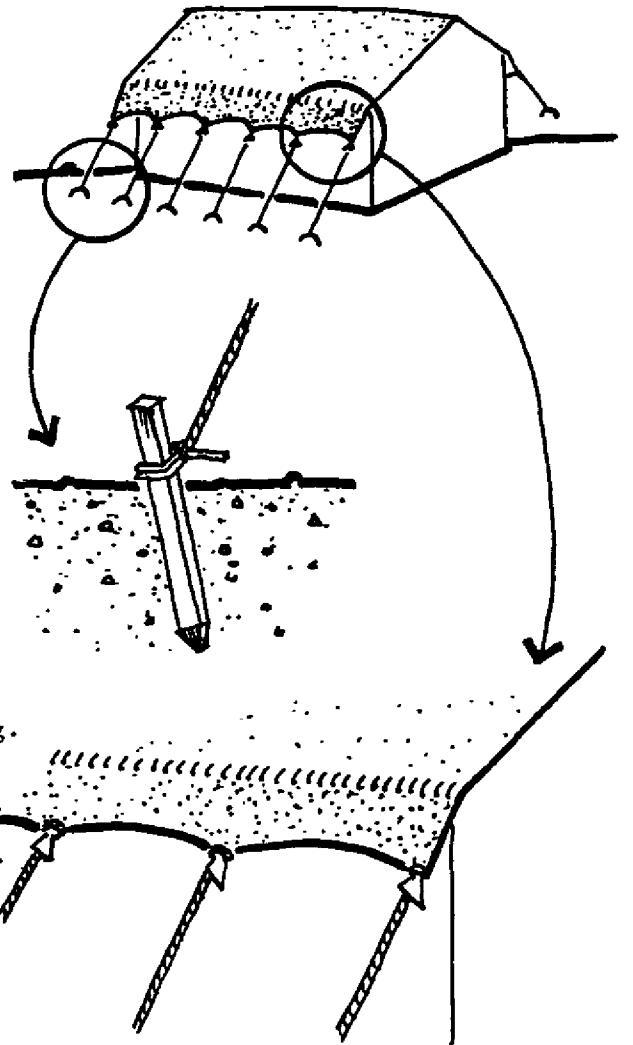
الاصال تستعمل في بناء الخيامات

One end is tied to an anchor,

Un bout de la corde est attaché à un ancre,

Una punta se amarra a un ancla,

نقطة واحدة من الحبل ترتبط في الوتر الخشبي بالارض



the other end is tied to the plastic sheeting.

l'autre bout est attaché à la feuille de plastique.

la otra punta se amarra a la lámina plástica.

والنقطة الأخرى من الحبل ترتبط باللبس سجين

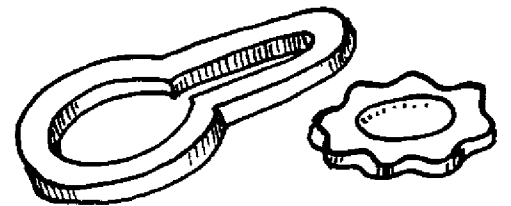
Plastic connectors come with the sheeing.

Des attaches de plastique accompagnent la feuille de plastique.

Conectores de plástico vienen con la lámina.

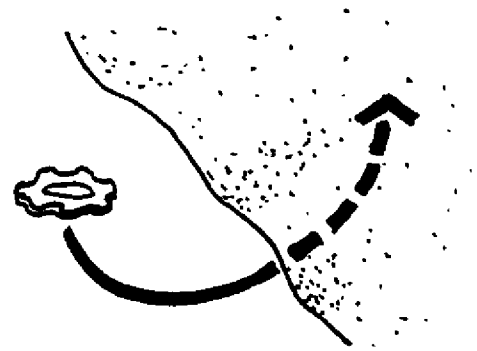
وحدات البلاستيك مرافقة بالمواد مع الكبان

اللبس سجين



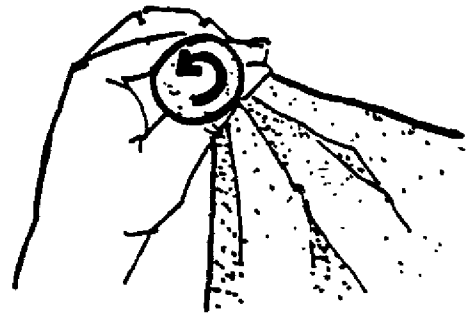
Put the round piece under the sheeting,
Placer la pièce ronde au-dessous de la feuille,
Ponga la pieza redonda debajo de la lámina,

يتم وضع القطعة الدوارة أسفل البيرسين



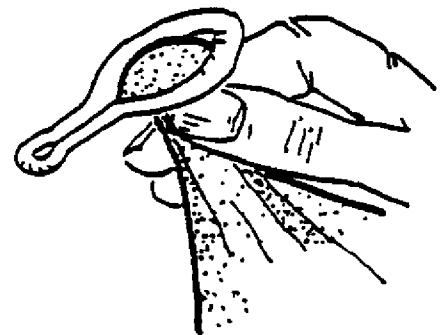
twist the sheeting around it,
tordre la feuille autour de la pièce ronde,
tuerza la lámina alrededor de la pieza,

يتم لول البيرسين أسفل وحول البيرسين



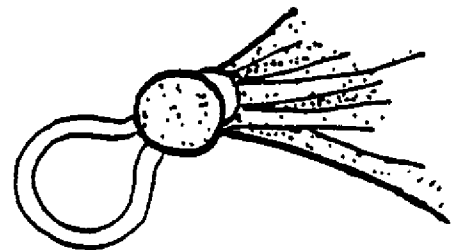
push the sheeting through the large end,
pousser la feuille à travers le grand bout
Empuje la lámina a través de la punta grande

يتم ادخال القطعة الدوارة و البيرسين في الشاحية بواسطة
من قطف التوسيع الخشن .



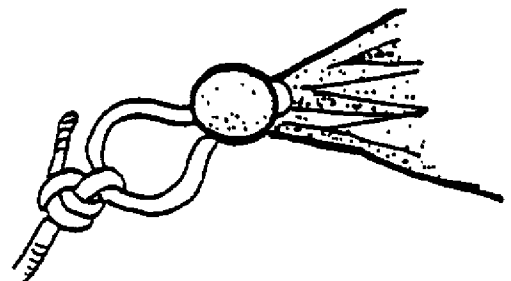
and pull it down into the small end.
et tirer la feuille dans le petit bout.
y hálela hasta la punta pequeña.

حتى يتم سحب القطعة الدوارة و البيرسين الى الشاحية
الضيقة من قطف التوسيع



Tie rope around the large end.
Lier la corde dans le grand bout.
Amarre la soga alrededor de la punta grande.

يتم ربط الحبل حول قطف التوسيع البيرسين
من الشاحية الواسعة

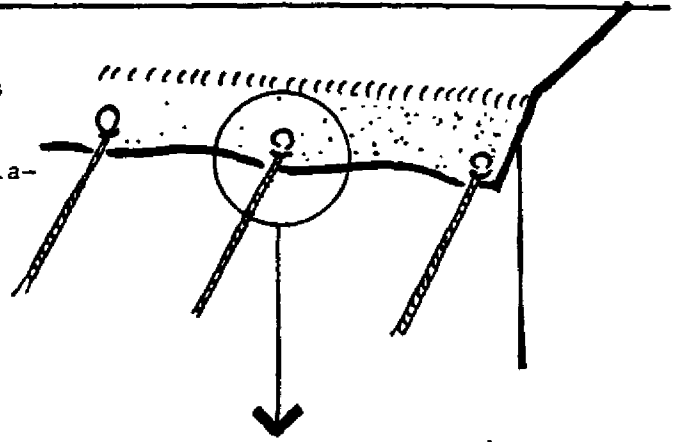


Rocks can replace the plastic connectors.

Des pierres peuvent remplacer les attaches de plastique.

Los conectores plásticos pueden ser reemplazados por piedras.

إذا فقدت القطع الخشبية استخدموا
بداً من



Put a small rock under the sheeting,

Placer une petite pierre au-dessous de la feuille,

Ponga una piedra pequeña debajo de la lámina,

توضع الحصى تحت البلاستيك

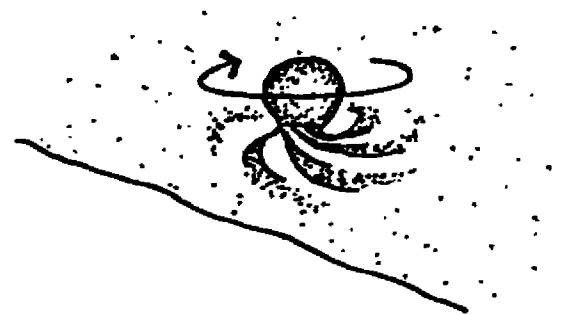


twist the sheeting around the rock,

tordre la feuille autour de la pierre,

tuerza la lámina alrededor de la piedra,

يتم لوى الحصى و البلاستيك

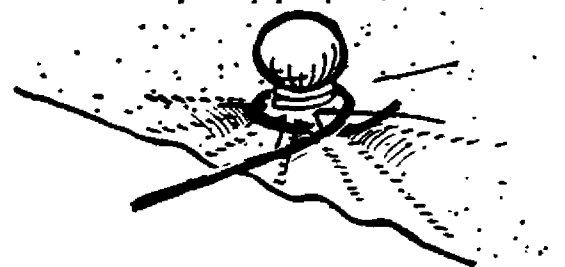


tie a rope around the sheeting,

lier une corde autour de la feuille,

amarre una soga alrededor de la lámina,

يربط بالحبل الحصى و البلاستيك

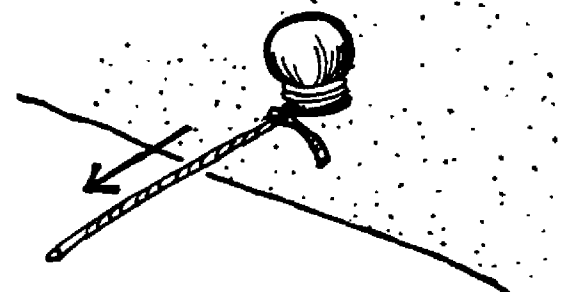


and pull the rope tight.

et tirer dur de la corde.

y hale la soga con firmeza.

يتم شد الحبل بقوة

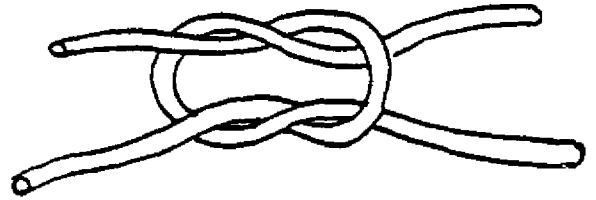


For attaching two ropes that are the same size.

Pour attacher deux cordes qui sont de la même épaisseur.

Para unir dos sogas que son del mismo tamaño.

لصنع عقدة من حبلين من نفس السماكة

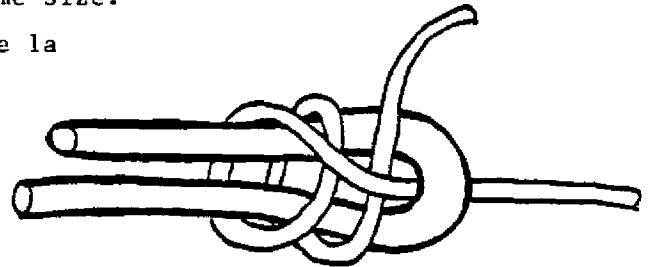


For attaching two ropes that are not the same size.

Pour attacher deux cordes qui ne sont pas de la même épaisseur.

Para unir dos sogas que no son del mismo tamaño.

لصنع عقدة من حبلين من سماكتين مختلفتين

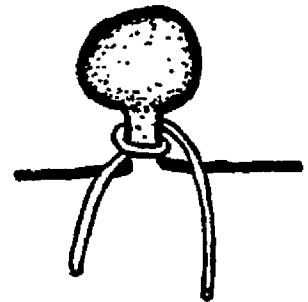


Wrap the rope around twice,

Enrouler la corde deux fois autour de l'attache,

Enrolle la soga dos veces,

يقع لف الحبل مرتين

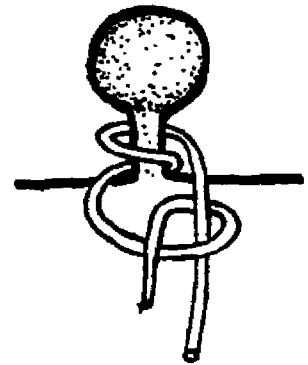


make a knot and pull tight,

faire un noeud et tirer dur,

haga un nudo y hale con firmeza,

ليتم عمل عقدة ثم لسيد بحبل بقوة

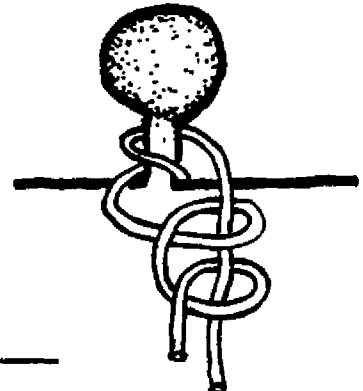


make a second knot and pull tight.

faire un second noeud et tirer dur.

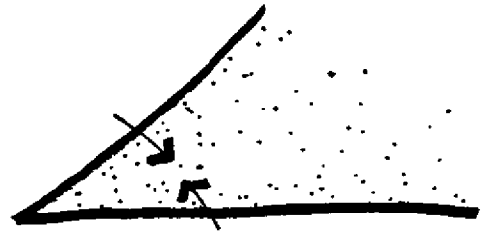
haga otro nudo y hale con firmeza.

للتقوية بعمل عقدة أخرى



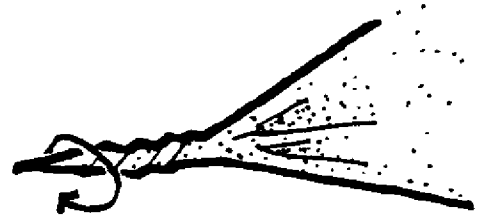
Gather the sheeting at a corner,
Rassembler la feuille à un coin et
Recoja la lámina en una esquina,

يجمع في ركن



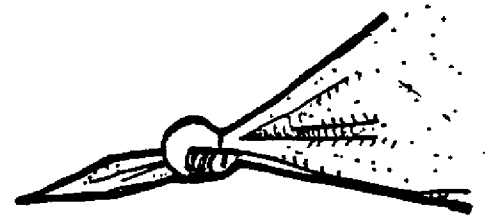
twist it tightly,
tordre fermement,
tuérsala con fuerza,

يجمع بقوة



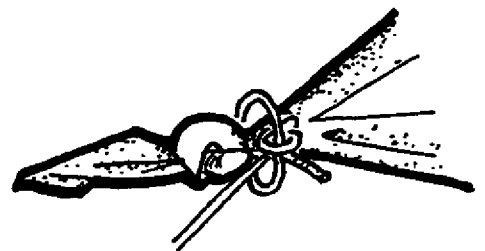
tie a knot in the sheeting,
faire un noeud dans la feuille,
amarre un nudo en la lámina,

لصق عقدة من السلك



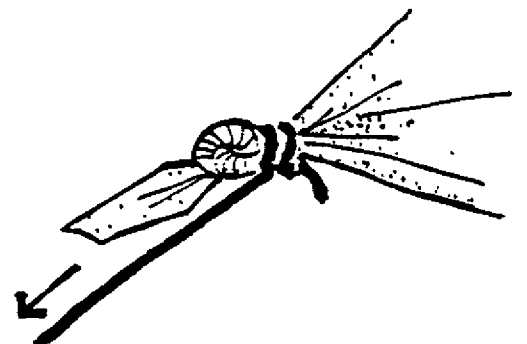
tie a rope around the knot
attacher une corde autour du noeud,
amarre una soga alrededor del nudo

تربط حبل حول عقدة السلك



and pull the rope tight.
et tirer dur de la corde.
y hale la soga con firmeza.

يجمع بقوة



Section 3.6—Care and repair of plastic sheeting Section 3.6—Soin et réparation de couvertures en plastique

Sección 3.6—Mantenimiento y reparación de sábanas plásticas



جزء ٣-٦ العناية وترميم بلاستيك التغطية

Introduction:

This section will tell you about the care and repair of plastic sheeting.
The sheeting will last for more than a year; before becoming unusable.
The following things will help keep the sheeting strong.

Introduction:

Cette section vous informe du ménagement et de la réparation de la feuille
de plastique. La feuille durera plus d'une année avant d'être inutilisable.
Le guide qui suit vous aidera à ménager et à réparer la feuille de plastique.

Introducción:

Esta sección le dice cómo cuidar y reparar las láminas plásticas.
Las láminas durarán mas de un año antes de quedar inservibles. Las siguientes
cosas mantendrán la fuerza de las láminas.

مقدمة :-

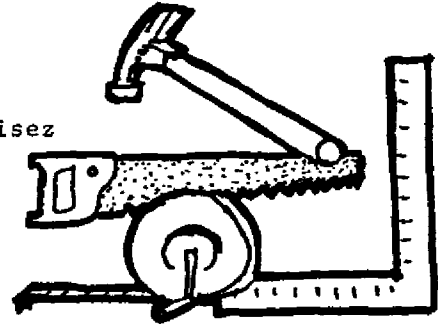
هذا الجزء سوف يعطيك فكرة عما يجب عليك فعله
للمحافظة على البلاستيك التغطية. البلاستيك التغطية
سوف يدوم لأكثر من سنة قبل أن يصبح غير قابل للاستعمال.
الخطوات التالية سوف تساعدك على المحافظة على البلاستيك التغطية.

The building will last longer if you build it carefully.

La construction durera plus longtemps si vous construisez avec soin.

El edificio dura mas si se construye con cuidado.

المبنى سيمر طويلاً إذا تم بنائه بعناية

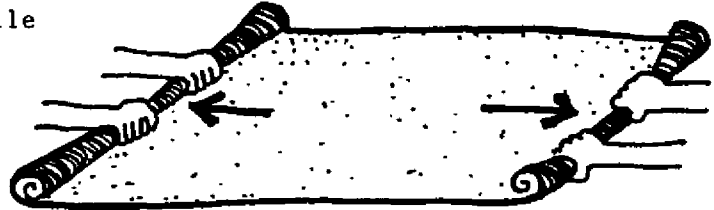


REMEMBER! Stretch the sheeting tight.

NE PAS OUBLIER! Détirer dur la feuille de plastique.

RECUERDE! Estire la lámina con firmeza.

تذكر :- بحماية السد لاندوام تكون الجوة

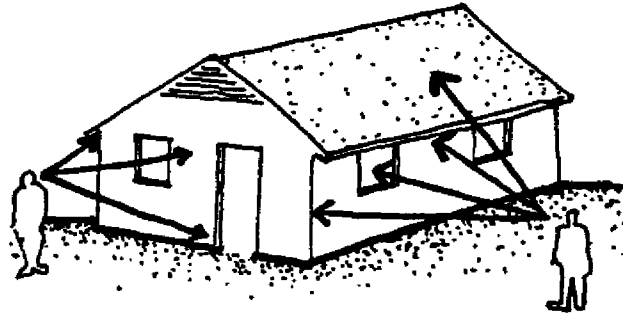


Look often for signs of wear and tear,

Chercher souvent des marques de dégradation.

Busque frecuentemente señales de deterioro,

دائماً راجع المبنى جيداً إذا وجدت أية علامات
تسحق أو تقطع .

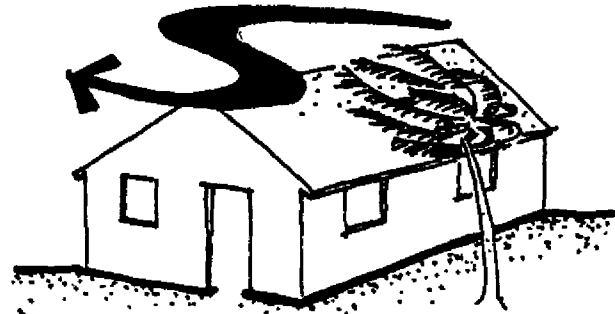


especially after a storm,

surtout après un orage

sobre todo después de una tormenta

و خصوصاً بعد العاصفة

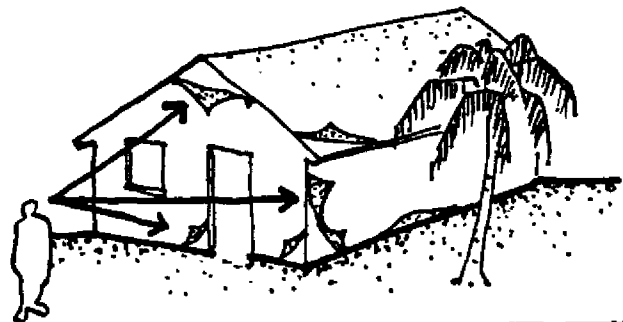


which is likely to damage the building.

qui peut vraisemblablement abîmer la construction.

que podría dañar el edificio.

ذلك لأن ذلك قد يضر المبنى

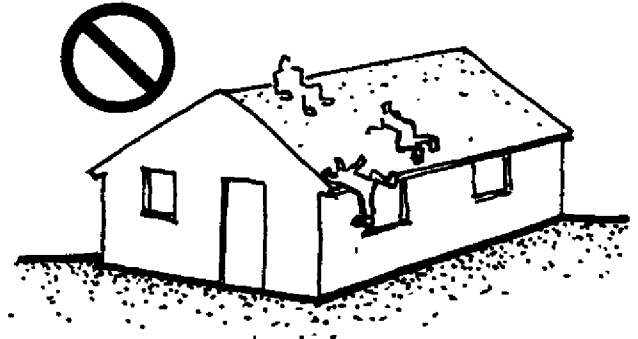


Do not let children or animals on the roof.

Ne pas permettre ni aux enfants ni aux animaux de monter sur le toit.

No permita que se suban niños o animales al techo.

لا تدع الأطفال والحيوانات تسلق سطح

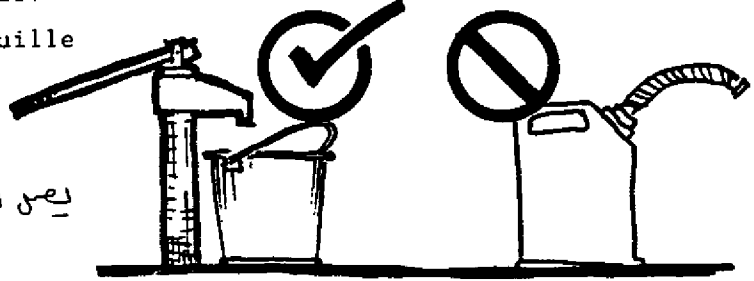


Use water to clean clean the plastic.

Utiliser de l'eau pour laver la feuille de plastique.

Use agua para limpiar el plástico.

يُمن استعمال الماء لتنظيف البلاستيك

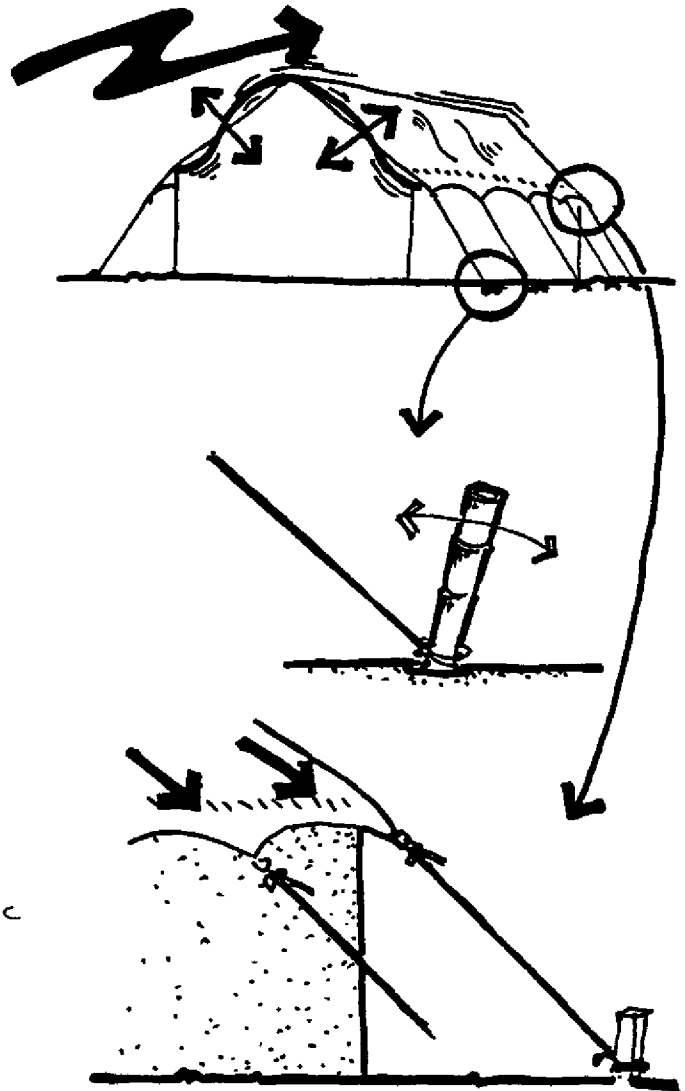


Strong winds make the plastic flap violently.

Des vents forts font battre la feuille de plastique avec violence.

Vientos fuertes hacen que el plástico aletee violentamente.

الرياح القوية تجعل البلاستيك يرفرف بقوة



1. Check the anchors;

Vérifier les ancras;

Revise las anclas;

١- يتحقق من الوصلات، والتأكد

2. Check the ropes; and

Vérifier les cordes; et

Revise las sogas; y

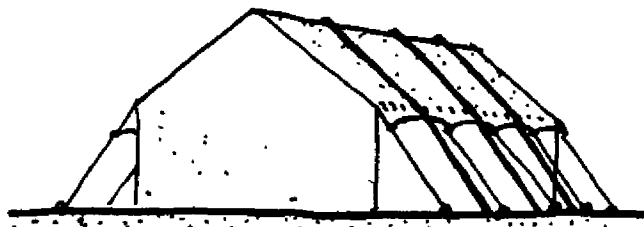
٢- يتحقق من الحبال، والتأكد

3. Add more ropes over the building.

Ajouter d'autres cordes au-dessus du bâtiment.

Agregue mas sogas sobre el edificio.

۳- تیسہ زیادہ عدد کھبان الی الجین نظام

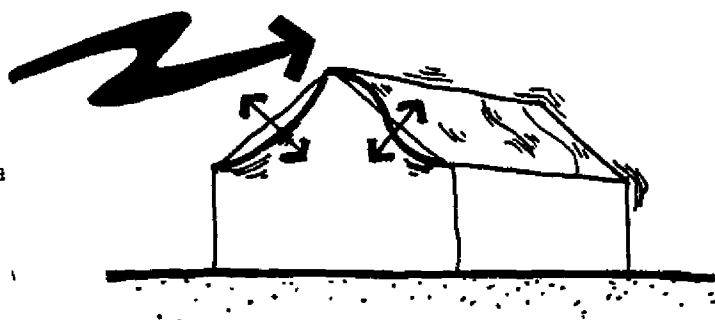


If flapping becomes a problem with a frame type structure:

Si le battement devient un problème avec une construction de charpente:

Si el techo se convierte en un problema con una estructura de armazón:

۴- اذات الریاح متحده في الجین بوسطین

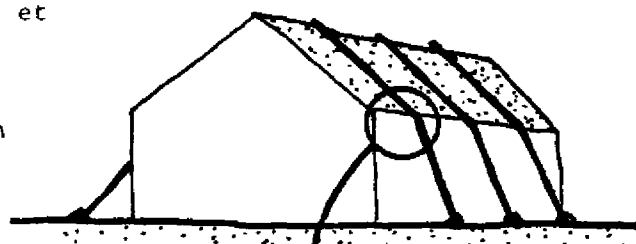


1. Add more ropes over the roof, and

Ajouter d'autres cordes au-dessus du toit, et

Agregue mas sogas sobre el techo, y

۱- بیجہ زیادہ عدد کھبان الی الجین

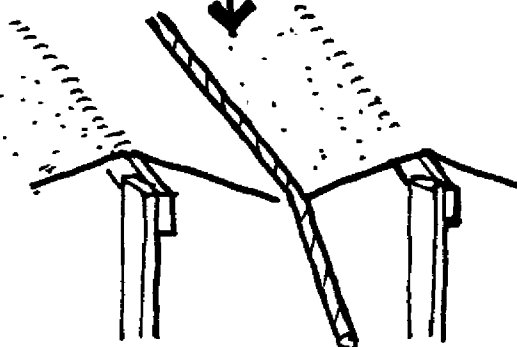


2. Place ropes between the roof frames.

Placer des cordes entre les soutiens du toit.

Ponga mas sogas entre los armazones del techo.

۲- بیجہ وضع کھبان بیجہ در عزا الجین للصف

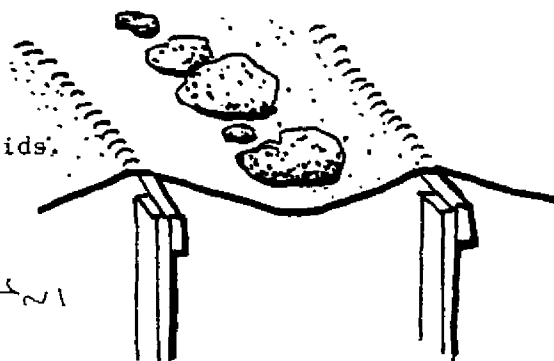


3. If you don't have rope, use soil or rocks to weigh the plastic down.

S'il n'y a pas de corde, utiliser de la terre ou des pierres pour charger la feuille du poids.

Si no hay sogas, use tierra o piedras para aguantar el plástico.

۳- اے تم تو اگر نہ ہیں کھبان یو وضع اوزار الی للصف حال کھارہ

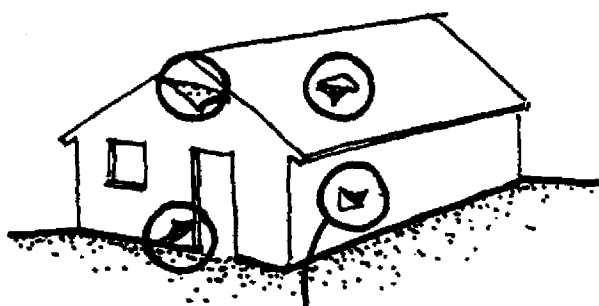


The plastic will rip, tear, or be punctured at some point.

La feuille de plastique va se déchirer ou se perforer à un certain point.

El plástico se va a romper o agujerear en algún momento.

البلاستيك معرض للقطع والبرق والتمزق

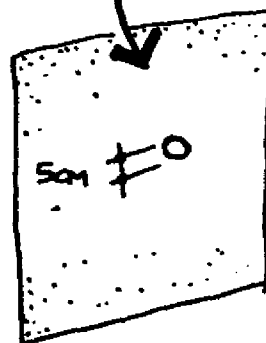


A small hole is not a big problem

Un petit trou n'est pas un grand problème

Un hueco pequeño no es un gran problema

قطع صغير محتمل ليس مشكلة كبيرة

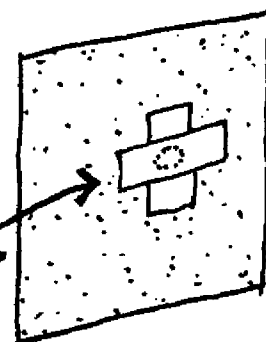


and can be patched with tape to prevent leaking.

et peut être réparé avec du ruban de plastique pour éviter l'échappement d'eau.

y puede repararse con cinta pegante para evitar goteras.

ذلك يمكن إصلاحه باستخدام شريط لاصق

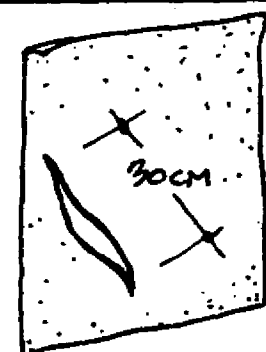


A rip up to 30 cm long

Une déchirure qui n'a plus de 30 cm de longueur

Una rasgadura hasta de 30 cm de largo

قطع في البلاستيك طوله 30 سم

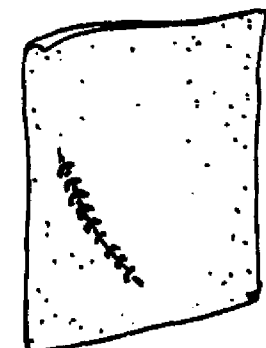


can be stitched together.

peut être cousue ensemble.

puede ser cosida.

يمكن خياطتها معاً

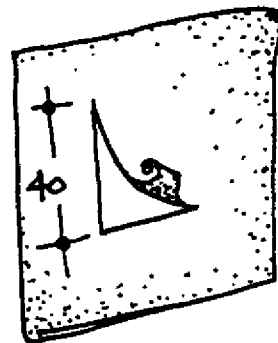


You can repair a large rip by:

Vous pouvez réparer une grande déchirure par:

Ud. puede reparar una rasgadura grande:

تجاسه عده منخ كبير

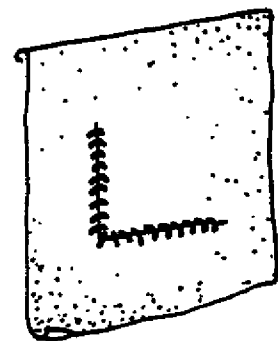


stitching the plastic together,

coudre la feuille ensemble,

si cose el plástico,

تقيسه خياطه

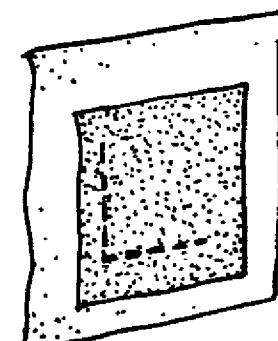


then cutting a patch to cover the rip.

puis couper une pièce pour couvrir la déchirure.

y entonces corta un parche para cubrir la rasgadura.

ديتة قطع وقطع ذلك لقطع (المنخ)

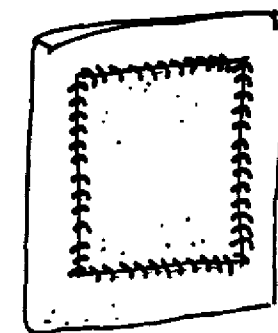


Stitch patch into place.

Coudre la pièce sur la feuille.

Cosa el parche en su sitio.

تج يته خياطه قطع الخصر خوف
المنخ

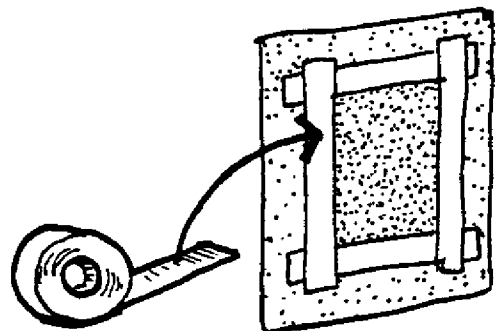


Cover the stitches with tape.

Couvrir les points de ruban de plastique.

Cubra las puntas con cinta pegante.

يتة اسحق اللم ليتهم فوم لقطع

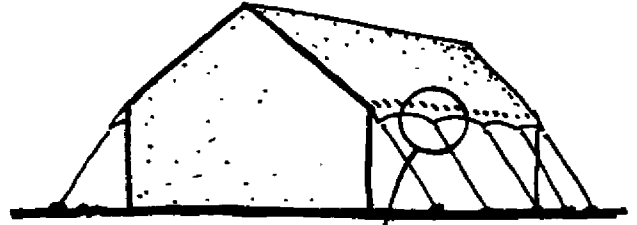


Plastic connectors can fail.

Les attaches de plastique peuvent se détériorer.

Los conectores plásticos pueden fallar.

يراعى انه لو وصلات البلاستيك ممكن انه
تتفكك

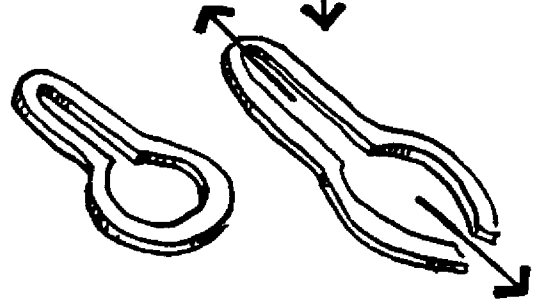


The large piece can rip apart, or

Le grand bout peut se déchirer ou

La pieza grande se puede romper, o

تقطع البوصل الكبيرة ممكن انه تنكسر



the small piece can pull out.

le petit bout peut se tirer.

la pieza pequeña puede salirse.

وذلك يؤدى الى طردج قطع البوصل الصغيرة
من البوصلة الكبيرة

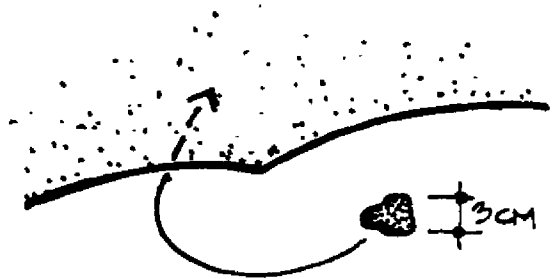


Replace plastic connectors with a small
stone about 3 cm big.

Remplacer les attaches de plastique avec une
petite pierre de 3 cm de longueur.

Reponga los conectores plásticos con una
piedra pequeña de alrededor de 3 cm.

يتم استبدال البوصلة بدلا من قطع البوصل
الصغيرة الصخره الصغيره بحجم 3 سم



Place the stone under the sheeting. Twist
the sheeting around the stone.

Placer la pierre au-dessous de la feuille.
Tordre la feuille autour de la pierre.

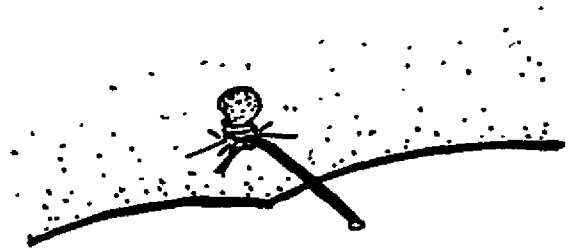
Ponga la piedra debajo de la lámina, tuerza
la lámina alrededor de la piedra.

يتم وضع البوصلة اسفل البوصلة ثم يتم اللوى



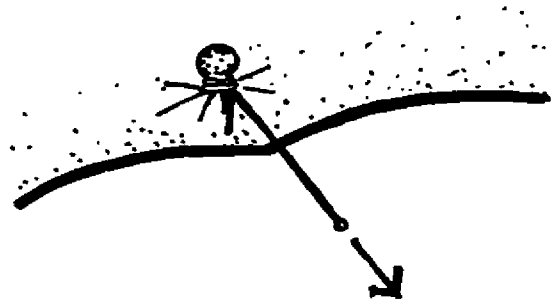
Tie the rope around the rock.
Attacher la corde autour de la pierre.
Amarre la soga al rededor de la piedra.

يتم الربط بالكبان على الحصوة في السور



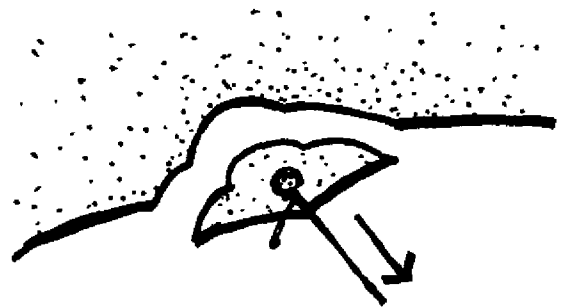
Pull the rope tight.
Tirer dur de la corde.
Hale la soga con firmeza.

يتم شد الحبل بقوة



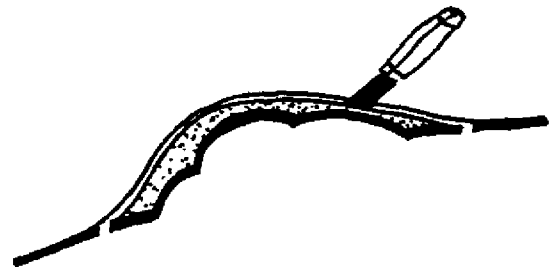
If the fabric has ripped loose,
Si la feuille se retire,
Si el material se rompe,

لو حدث قلع عند الوصلة



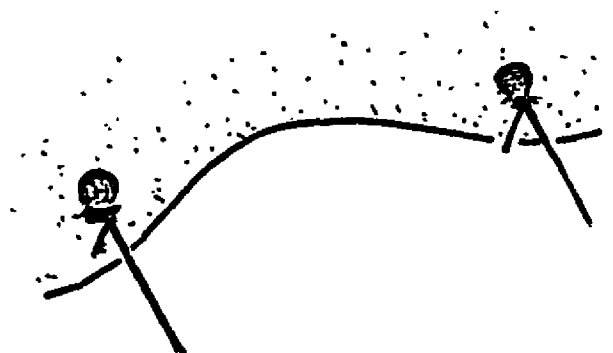
trim around the rip and
couper autour du bord et
corte alrededor de la rajadura y

يتم تسوية حافة القلع



replace with two anchors.
remplacer avec deux ancras.
reemplace con dos anclas.

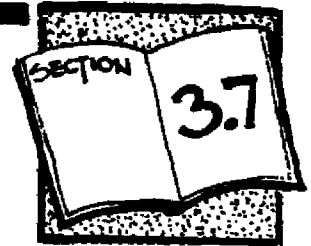
يتم عمل وصلتين بديلين للوصلة اللاحقة



Section 3.7—Covering basic building shapes

Section 3.7—Recouvrement des formes de base des bâtiments

Sección 3.7—Cubriendo formas de construcción básicas



جزء ٣-٧ تغطية أشكال مباني مختلفة

This section tells you how to cover four different roof shapes with plastic sheeting.

Cette section vous informe de la manière de couvrir quatre formes de toit différentes de feuille de plastique.

Esta sección le dice como cubrir cuatro formas de techos diferentes con láminas plásticas.

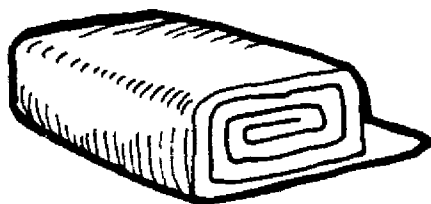
هذا الجزء يبيّن طريقة تغطية أربعة أنواع من الأشكال المباني
بالغطاء البلاستيكي

Plastic sheeting can be used to cover:

La feuille de plastique peut être utilisée pour couvrir:

Las láminas plásticas se pueden usar para cubrir

یکسره کفپوشه برای بوسیله لایه پلاستیکی:

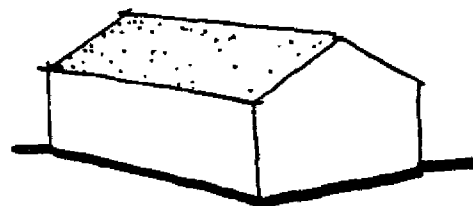


1) Rectangular buildings with pitched roofs.

Des constructions rectangulaires au toit incliné.

Edificios rectangulares con techos de dos aguas.

۱- صحن مستطین سقف کمالون

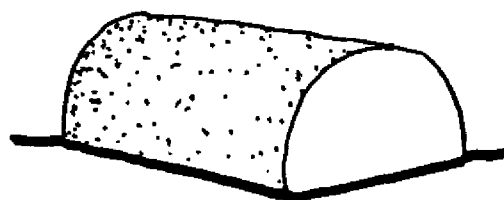


2) Rectangular buildings with cylindrical roofs.

Des constructions rectangulaires au toit cylindrique.

Edificios rectangulares con techos cilíndricos.

۲- صحن مستطین سقف قوسی

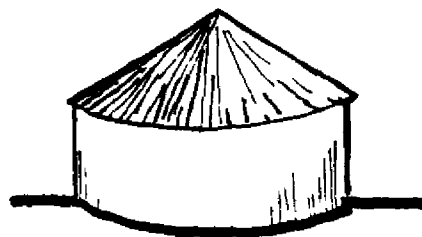


3) Round buildings with conical roofs.

Des constructions rondes au toit conique.

Edificios redondos con techos cónicos.

۳- سقف مخروطی روی صحن مستدیر

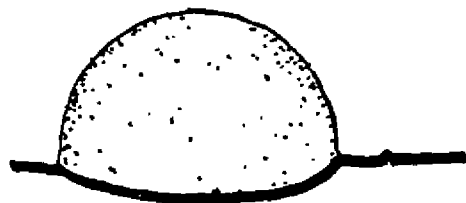


4) Round buildings with domed roofs.

Des constructions rondes au toit en forme de dôme.

Edificios redondos con techos de cúpola.

۴- صحن مستدیر سقف گنبد

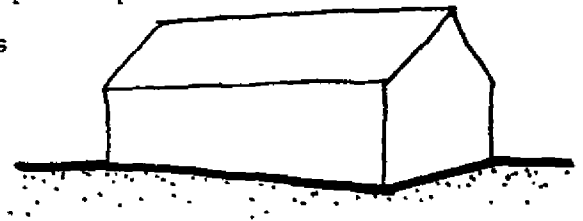


This shape makes the best use of the plastic sheeting.

Cette forme-ci se sert le mieux de la feuille de plastique.

Esta forma es la mejor para el uso de las láminas plásticas.

هذا الشكل يستعمل فيه البلاستيك لتغطى بالبلستيك

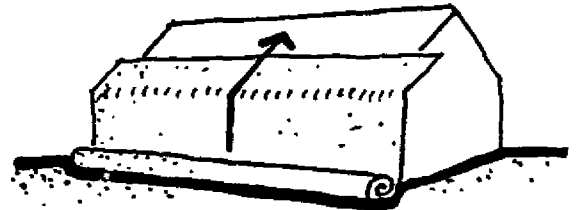


Carefully pull the sheeting up into the roof.

Tirer la feuille sur le toit avec soin.

Hale la lámina sobre el techo con cuidado.

بغاية يتم شد البلاستيك فوق السقف

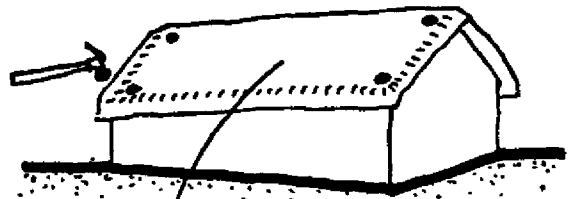


Temporarily nail one side in one place with one nail on each corner.

Clouer un côté au toit provisoirement avec un clou à chaque coin.

Temporariamente clave un lado con un clavo en cada esquina.

يتم فسمرة البلاستيك من ناحية واحدة مؤقتاً

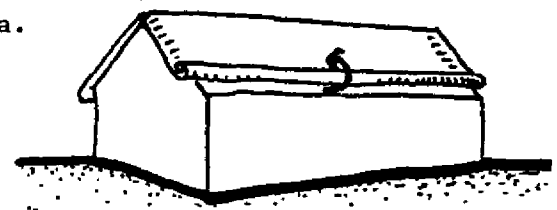


On the opposite side roll the sheeting up the ridge.

A l'autre côté, rouler la feuille jusqu'à la cime.

En el lado opuesto enrolle la lámina hasta la cima.

يتم شد البلاستيك من الجهة الاخرى حتى يتم المحلول

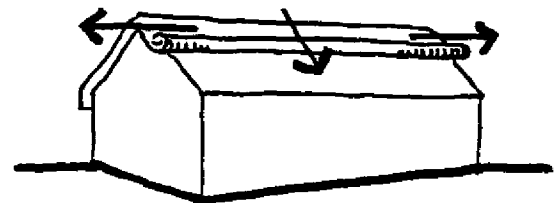


Starting at the top stretch the sheeting tightly and nail in place.

A commencer au haut du toit, détirer la feuille fermement et clouer au toit.

Empezando desde arriba estire la lámina con fuerza y fíjela con clavos.

يبدأ شد البلاستيك بقده من أعلى السقف مكنه جرح

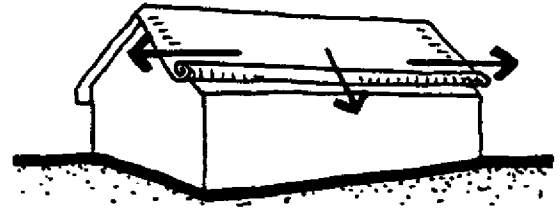


Work down the roof stretching and nailing the sheeting.

Continuer avec le reste du toit par détirer et clouer la feuille.

Desenrolle sobre el techo estirando y clavando el techo.

يتم تدار العملية السابقة في الاتجاه نزول السقف

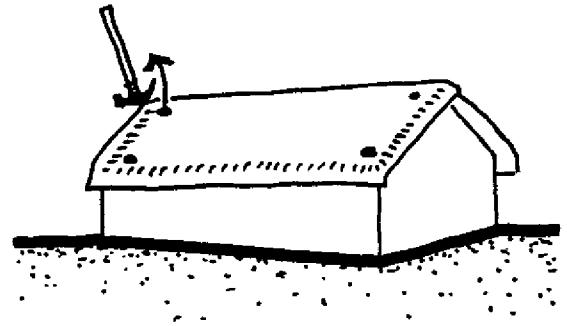


On the opposite side remove the four temporary nails.

A l'autre côté du toit, enlever les quatres clous provisoires.

En el lado opuesto quite los cuatro clavos temporarios.

يتم إزالة الحسام الاربع المؤقتة من الناحية
الارضية

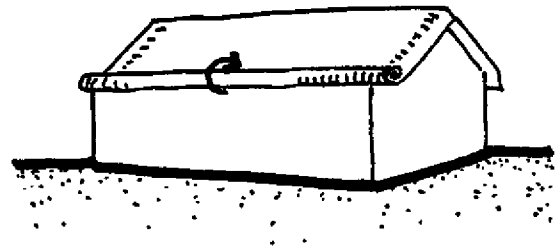


Roll the sheeting up to the top.

Rouler la feuille jusqu'à la cime.

Enrolle la lámina hasta la punta superior.

يتم لف البلاستيك الى اعلى من قمة السطح

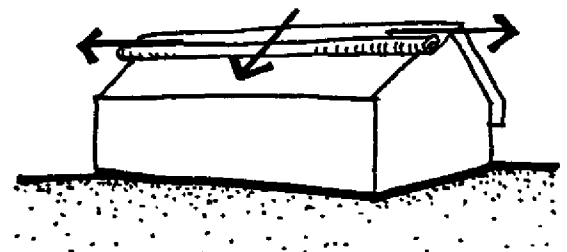


Again, starting at the top and working down,

A commencer encore une fois au haut du toit, continuer avec le reste de ce côté,

De nuevo comience arriba y desenrolle,

يتم تدار هذا الجانب كما تم في الجانب الارضي
وتكرار العمل الى اسفل

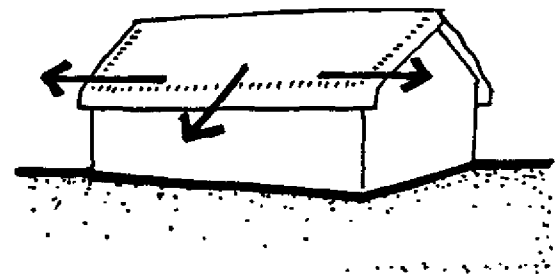


stretch the sheeting tightly and nail in place.

détirer la feuille fermement et clouer au toit.

Estire la lámina con firmeza y fíjela con clavos.

يتم شد البلاستيك بقوة ثم يتم المسطرة

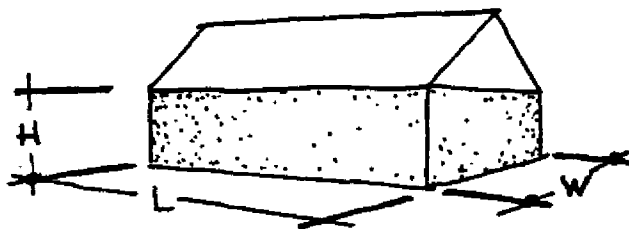


Cut a piece of plastic to wrap around the building.

Couper une pièce de plastique pour envelopper le bâtiment.

Corte un pedazo de plástico para envolver al rededor del edificio.

قطع قطعة من البلاستيك تغطي
حول المبنى

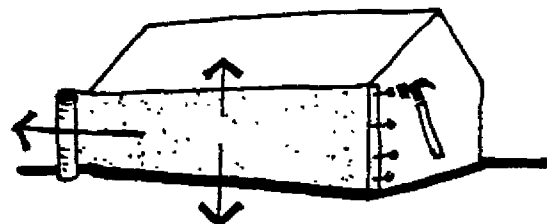


Starting at one corner, stretch and nail one wall in place.

A commencer à un coin, détirer la feuille et clouer à un mur.

Comience en una esquina, estire y fije una pared con clavos.

يتم البدء من جانب يتم شد ومسمرة البلاستيك

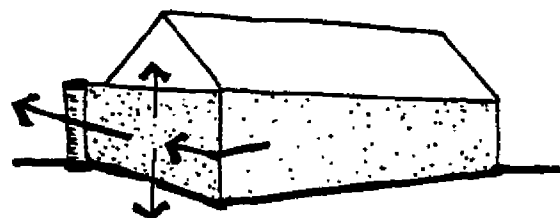


Continue around the building, stretching the sheeting tight

Continuer tout autour du bâtiment à détirer la feuille

Siga alrededor del edificio estirando la lámina con firmeza

تم يتم لف حول البلاستيك لتغطية باقى الجوانب

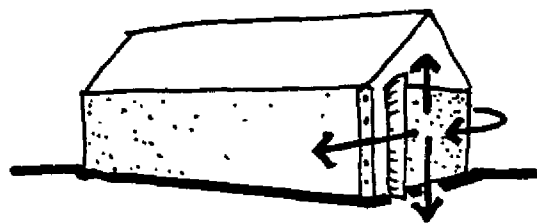


and nailing it into place.

et clouer la feuille au mur.

y fijandola con clavos.

تم يتم مسمرة الطرف مكانة

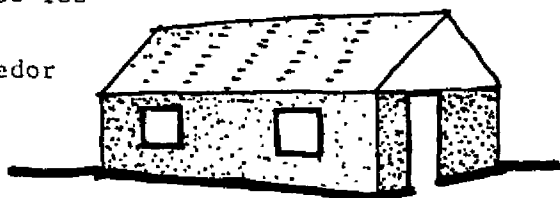


After walls are up trim around doors and windows.

Après avoir couvert les murs, couper les portes et les fenêtres.

Después de estar puestas als paredes corte alrededor de las ventanas y las puertas.

بعد مسمرة البلاستيك الكوائط يتم قطع البواب و
الستبابيل

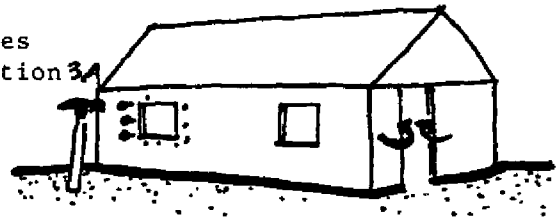


Secure the plastic around the doors and windows according to section 3.4

Attacher la feuille de plastique autour des portes et des fenêtres selon les directions dans la section 3.4

Asegure el plástico alrededor de las puertas y ventanas según se dice en la sección 3.4

بيتہ تآ صیہ پلاستیک حول الابواب و السبابین کا
موضع اجزاء (۶)

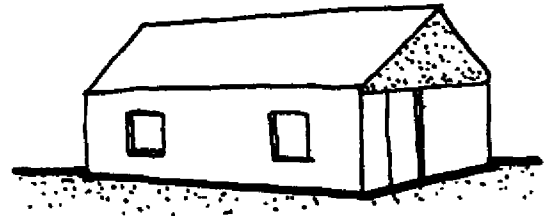


Cut out and nail plastic sheeting

Couper et clouer la feuille de plastique

Recorte y clave la lámina plástica

بيتہ قطع و مسکرة بلاستیک النقطہ

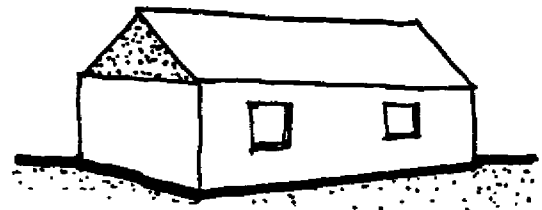


on both roof ends.

sur les deux bouts du toit.

sobre ambas puntas del techo.

خ نزلتا بیتہ الحبن عند السقف

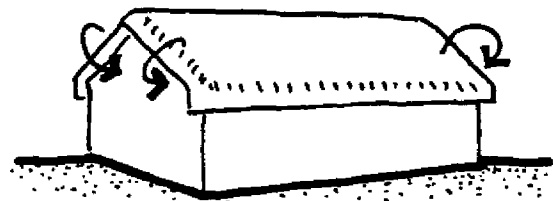


Wrap the extra sheeting over the roof ends,

Envelopper les bouts du toit avec la feuille de plastique supplémentaire,

Envuelva lo que sobra de la lámina sobre las puntas del techo

بيتہ لف الفائض عند النزلتا بالسقف تحت مسکرة



and outer edges of the roof.

et aussi les bords du toit.

y sobre los bordes del techo.

و کزنده عند نزلتا به الجبالون

